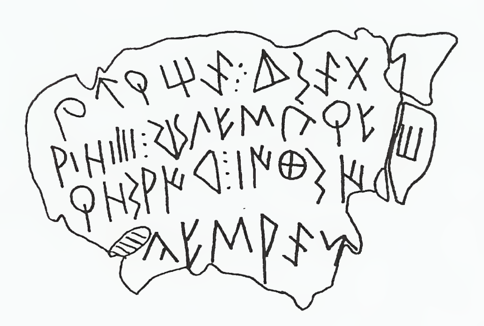
BREVE MANUAL DE EPIGRAFÍA IBÉRICA

Jesús Rodríguez Ramos



Barcelona, 1995

Primera parte

- Historia de las investigaciones
- Comentario de la bibliografía esencial
- Datos lingüísticos prerromanos
- Funcionamiento del semisilabario ibérico

a: *Historia de las investigaciones:*

La escritura ibérica era conocida hace siglos por las monedas con leyenda ibérica y estudiadas básicamente por los numismáticos en lo que puede considerarse la prehistoria de estos estudios. Destacan estudiosos como J.L. Velázquez (s. XVIII), A. Delgado, J. Zobel de Zangróniz y Heiss (s. XIX). Pero la culminación de esta etapa la llevaría a cabo un epigrafista alemán, E. Hübner, quien en 1893 publica una recopilación exhaustiva de todo el material conocido en la época (*Monumenta Linguae Ibericae = MLI*). En esta época viene a considerarse que se trata de una adaptación de la escritura fenicia y griega y que es un alfabeto. Por ello, se intenta hacer encajar el nombre de ciudad que se supone representa la leyenda monetal ibérica con valores unilíteros para cada signo sin importar que sólo rara vez se noten las vocales, puesto que el fenicio no lo hace nunca. Sí que llegan a leerse correctamente algunos silabogramas (**tu**, **ke**) pero se les considera simples nexos.

Esta etapa fue superada por M. Gómez-Moreno en 1925 quien, si bien es continuador del mismo método de comparación numismática, realiza un estudio más exhaustivo y, sobretodo, se beneficia de no creer en el prejuicio alfabético. Aunque con una base errónea, considerar un origen egeo de la escritura en donde se conocía el silabario chipriota, aprecia correctamente la posibilidad de que hayan signos de lectura silábicos. Gómez-Moreno deja decodificado en su práctica totalidad (posteriormente se han introducido correcciones menores) el sistema de escritura ibérico levantino, lo que no impide que su reconocimiento académico se retrase 20 años.

A partir de ahí pueden hallarse diversos investigadores, como J. Caro Baroja, A.Tovar, o D.Fletcher, pero ocasionalmente muchos otros, que con diversa fortuna realizan análisis de la documentación levantina, llegan a identificar claramente la escritura ibérica meridional y la tartesia, pero no a comprender su funcionamiento (en realidad U. Schmoll, que primaba el análisis interno sobre la mera comparación formal acrítica de los signos, llegó a unos avances notables sobre ambas en 1961, *Die Südlusitanischen Inschriften* (*SLI*), pero fue ignorado). Es la época de los intentos del vascoiberismo, incluso del camitoiberismo; años difíciles en que se conocen pocas inscripciones, mal publicadas y sin apenas estudios de conjunto.

Un intento de poner orden a este marasmo metodológico, pero sólo desde el punto de vista epigráfico, lo constituye la *Epigrafía Prelatina de la Península Ibérica* (*EPL*) de J. Maluquer de Motes (1968). Trabajo que a una copiosísima (para la época) antología de textos auna una serie de interesantes observaciones.

Pero el verdadero cambio puede apreciarse sólo desde mediados de los setenta. En 1974 se celebra el primer *Coloquio de Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica* (*CLCP*), con lo que empiezan las reuniones periódicas de especialistas. En 1975 empieza la publicación, dirigida por J. Untermann de los *Monumenta Linguarum Hispanicarum* (*MLH*), la tanto tiempo precisada edición de las inscripciones. En 1975 el primer tomo, sobre las leyendas monetales, en 1980 el segundo, sobre las inscripciones ibéricas del sur de Francia, y en 1990 el tomo sobre las inscripciones ibéricas peninsulares. Adicionalmente Untermann va publicando una serie de articulos claves en el estudio del material. En 1976 se presenta la tesis de J. Siles *Léxico de Inscripciones Ibéricas* (publicada

en 1985), donde se reunen los términos conocidos y las referencias a lo estudiado sobre ellos.

A partir de estos años se reestudian las inscripciones meridionales y tartesias, reconociéndose la validez de los trabajos de Schmoll. Junto a los esfuerzos de publicación de inscripciones tartesias (C. Beirão 1986) y meridionales (J. de Hoz 1° *C.L.C.P.*) destacan los estudios sobre éstas y sobre el origen de la escritura ibérica de J.A. Correa y J. de Hoz. A b que hay que añadir el extraordinario número de inscripciones ibéricas interesantes y extensas que vienen apareciendo desde los ochenta.

Este empuje continua más recientemente, con la ampliación del léxico de Siles por J. Velaza en su tesis *Léxico de Inscripciones Ibéricas (1976-1989)* (publicada en 1991) o la introducción del análisis de los aspectos socioeconómicos del uso de la escritura ibérica en la tesis de M.I. Panosa *L'escriptura ibèrica al nord-est peninsular i el seu marc sòcio-econòmic entre els segles IV i I a.C.* (1991, de próxima publicación)

Bibl. Caro-Baroja 1954 y 1982; Untermann *M.L.H.* I pp.45-51 III p.105-110; Rodríguez Ramos *A.E.S.* cap. 1, (textos interesantes también en Hübner *MLI* y Maluquer *EPL*.

La cuestión del vascoiberismo y la filiación lingüística del ibero.

El vascoiberismo, entendido como la idea de que la lengua o las lenguas de la Hispania prerromana eran vasco o, como mínimo, estaban relacionadas con el vasco es muy antigua, pero su primer máximo exponente fue Humboldt a inicios del XIX (*Prüfung der Unterschungen über die Urbewohner Hispaniens vermittelst der Vaskischen Sprache* Berlin 1821, trad. en *RIEV* n°25 y 26, 1934-35). La idea subyacente es el que la única lengua prerromana conservada sea el vasco, pero se apoyaba en la información toponímica, especialmente en Iliberri. Éste es el nombre conservado por las fuentes para Granada y Elne (sur de Francia) y se comparó con el vasco Iri-berri 'ciudad nueva'. En 1907 Schuchardt, que era la máxima autoridad en vasco del momento, culminó una serie de intentos con la publicación de una "declinación ibérica" (*Die Iberische Deklination*, Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien (Phil. Hist. Klasse.), CLVII 2 Abhandl. ; trad. en *RIEV* 1 y 2). Todo este intento cae prácticamente en el vacío, ya que sólo conocía el sistema de lectura de Hübner y no puede diferenciar las monedas celtibéricas de las íberas.

Pero Schuchardt mismo inició un nuevo caballo de batalla del vascoiberismo. Dado que el bronce de Ascoli daba la transcripción latina de una larga serie de nombres íberos, comparó la onomástica íbera con el vasco. Este procedimienmto ha encontrado posteriormente un eslabón de posible contacto: el que la onomástica antigua aquitana muestra tanto afinidad con la vasca como con la íbera. Relación estudiada ya por el especialista en vasco L. MIchelena ("De onomástica aquitana", *Pirineos* 10, 1954, pp.409-458) y recientemente por J. Gorrochategui ("La onomástica aquitana y su relación con la ibérica" 5° *CLCP* pp.609-634).

También Gómez-Moreno indicó algunos parecidos entre algunas palabras ibéricas y vascas. Una de ellas parece confirmarse recientemente: la comparación entre ib. **egiar** con el verbo vasco 'egin' "hacer". Mientras que en años posteriores vinieron contrastando la prudencia de especialistas como Michelena frente a las traducciones vascoides forzadas y de sentido a menudo "folklórico" de otros autores.

A partir de la citada comparación de Iliberri se ha comparado también el típico formante de topónimos íberos **iltiŕ** (de donde Ilerda), así como el nombre de Pamplona, Pompaelo, con el sentido probable de "ciudad de Pompeyo".

Por otra parte, la muy conocida comparación del texto breve de Liria, que ilustra un combate con barcas, **gutua deistea** con el vasco 'gudu' "combate" y 'deitu' "llamar" (con el artículo vasco '-a' incluido) (P. Beltrán), ya criticada por parecer 'deitu' un latinismo ('dictu'), se diluye al corregirse la lectura en **kutur oisor**.

También se realizaron intentos de filiación a partir de otras lenguas, especialmente las camito-semíticas, y es que el beréber es un grupo de lenguas también geográficamente próximo y de ascendencia prerromana. Así el término sepulcral **ebanen** recordó la raíz camito-semita para "hijo" (el conocido árabe 'ibn'). Tovar se destacó en esta línea y observó que la variante **tebanen** recordaba el prefijo beréber 't-' para femeninos y **ebanen** a un término de las antiguas inscripciones sepulcrales líbicas (**bns**, siendo la s un posesivo, en estado constructo) que proponía filiar con una raíz para "piedra", con el sentido de "estela", "tumba".

Bibl. Caro Baroja 1982 cap. 1 (artículo de 1942) es una exposición exhaustiva hasta 1942 sobre el vascoiberismo. También es interesante Michelena 1979 (2° CLCP). Sobre la idea de Tovar: "Las inscripciones ibéricas y la lengua de los celtíberos" *BRAE* XXV 1946 p.7-42.

b:: *Comentario de la bibliografía esencial:*

Entre la bibliografía digna de atención por motivos históricos, pues siempre contienen detalles dignos de mención, y a veces olvidados, hay que indicar Hübner 1893 (MLI) (en latín de la época), así como Gómez-Moreno 1925, o mejor en 1949 (*Misceláneas...*) como los primeros trabajos sobre levantino; totalmente superado pero significativo es Gómez-Moreno 1961 sobre el íbero no levantino. La lectura Schmoll 1961 (en alemán) también es instructiva y manifiesta lo mal leído que ha sido por sus críticos. Un estudio antiguo, pero muy completo, es el de Caro-Baroja 1954, en la Historia de España de Menéndez Pidal.

Pese a estar desfasado para el tartesio y el íbero meridional y a sus numerosas erratas, todavía conserva cierto interés Maluquer 1968 (EPL). Es más, hoy por hoy sus estudios paleográficos son los únicos hechos.

El material básico e indiscutible para la epigrafía ibérica son los *Monumenta Linguarum Hispanicarum* de J. Untermann (en alemán). No sólo se trata de un completo y detallado 'corpus' (aunque se nota la ausencia de recientes inscripciones francesas), sino también estudios de grafías, gramaticales, lexicales, onomásticos, etc. Más accesibles son los léxicos de términos ibéricos (Siles 1986 y Velaza 1991), útiles repertorios donde también se pueden localizar referencias bibliográficas. Resulta imprescindible la consulta de los diversos Coloquios de Lenguas y Culturas Prerromanas donde siempre se encuentran artículos interesantes. Respecto a lo tartesio (o sudlusitano), a la espera de la próxima publicación del cuarto volumen de los MLH, el único 'corpus' es el de Beirão 1986, si bien da sólo el dibujo, la descripción del soporte y la procedencia. Una monografía, que incluye el estudio de este 'corpus' tartesio , también está próxima a publicación (Rodríguez Ramos *AES*).

c :: *Datos lingüísticos prerromanos, diversas escrituras*:

No poder traducir las inscripciones prerromanas no implica no saber nada. La distinción entre los tipos de lenguas, tipos de escrituras y la distribución espacial de topónimos y onomásticos (método iniciado por Untermann, 1965).

El mero estudio de raíces toponímicas ya indica un reparto zonal altamente significativo. Se distingue una zona con la raíz ibérica **iltiŕ** que viene a-coincidir con la zona de las inscripciones ibéricas, y que se opone a la céltica-indoeuropea **briga**. En la zona entre ambas y parcialmente solapándolas aparece la forma **uba**, **ipo**. Con extremos en Olissipo (Lisboa), Corduba y otras como Onuba (Huelva) u Obulco (Porcuna). La etnia relacionada con este último término toponímico no se conoce, aunque siempre puede especularse con lo tartesio.

La relación de escrituras y lenguas prerromanasque se conocen por la epigrafía son:

* ibérico levantino: escritura semisilábica; lengua ibérica (iltiŕ); zona: Valencia-Castellón-Cataluña-Sur Francia (casos tardíos aislados hasta en Navarra); ss. V?-IV-Ia.C.

* ibérico meridional : escritura semisilábica; lengua ibérica (iltiŕ); zona: Alicante, Albacete, Murcia, Andalucía Oriental, ss. ..IV-Ia.C.

*sudlusitano-tartesio-sudoeste : escritura alfabética redundante (= pseudosemisilábica), lengua sudlusitana - tartesia de tipo desconocido (narkenti); zona: Algarve, B.Alentejo, Extremadura,Sevilla, Córdoba; s.VIII? VI-V... a.C.

* grecoibérico: alfabeto griego adaptado; lengua ibérica (iltiŕ); zona: Alicante-Murcia (Contestania), s. V?-IV.

* celtibérica : escritura semisilábica ibérica adaptada (dos variantes); lengua celtíbera: indoeuropea celta (qw); zona: Zaragoza, Teruel, Guadalajara, Soria, Burgos, Palencia; ss. II-I a.C.

* lusitano : alfabeto latino; lengua "lusitana", indoeuropea occidental próxima a lo celta (p-); zona Beira Baixa, Beira Alta; s.I a.C.?

* libiofenice : ¿alefato de tipo líbico? ; sin descifrar claramente; testimonios en monedas época republicana de la zona de Cádiz provincia.

** otras: grafitos de difícil clasificación en Carambolo, Huelva, Medellín ; en ocasiones documentos fenicios nativos (p.ej. en cerámica local de Castillo de Doña Blanca (Cádiz) o de Peña Negra (Crevillente, Alicante)).

d:: *Funcionamiento del semisilabario ibérico* :

El sistema ibérico levantino, el mejor conocido, es alfabetico para los fonemas vocálicos y sonantes (líquidas, sibilantes, etc):

a e i o u
ḿ
l m n r ŕ s ś

De ellos no es claro el valor de **ḿ** (también transcrito **w** o, por su forma, signo **Y**), que por combinatoria es vocal y semivocal nasal : ib. **ḿbaŕ** = latín 'umar', ib. **ḿi** = grecoib. 'nai', ib. **nai**. Tampoco es clara **m**, de uso restringido, que a veces parece variante gráfica de **ḿ**; ni la distinción entre las erres y las eses, si bien **r** simple predomina en posición final y **ŕ** en medial.

Para las consonantes oclusivas es silábico, con una variante para cada vocal:

ba be bi bo bu
ta te ti to tu
ka ke ki ko ku

En la transcripción conviene seguir estos valores y no alternar, cómo se solía hacer **du**, **gi**, etc. En raras ocasiones sí parece hallarse un desdoblamiento de las oclusivas, correspondiendo con grecoibérico que posee β, δ, τ, γ, y κ, lo que se verá más tarde.

Como es lógico, dentro del mismo sistema levantino no en todas partes ni en toda época se utilizaba el mismo conjunto de signos. En otras ocasiones dos variantes parecen usarse indistintamente, o incluso de forma coherente para la indicada distinción de oclusivas.

La forma en que se decodificó el íbero fue a través de las leyendas monetales (íberas levantinas, pero también celtíberas, pues no sabían si eran diferentes y la escritura es la misma) y es éste el mejor método de comprobación inicial: la comparación de las leyendas con los datos toponímicos conocidos.

arse , **arsesken** : Saguntum (Sagunto)

belaiśkom : 'Contrebia Belaisca'

bilbilis : Βίλβιλις (Ptolomeo) , Bilbilis (Calatayud)

bolskan : "Ωσκα (Ptol.), Estr. Ιλεοσκαν (?). 'Osca' (Huesca)

erkauika : Εργαουίκα (Ptol.), 'ergavicenses' (Plinio)

kalakořikos : Καλαγορίνα (Ptol.), 'calagurritani' (Plinio); (Calahorra).

kese : 'Cessetania' (Pl.), Κίσσα (Polibio).

lakine : Λαγνί (Diodoro)

konteřbia : 'Contrebia' (Valerio Máximo)

letaiśama : (Ledesma)

otobeśken : OTOBESANUS (CIL);

śekobiřikes : 'segobrigenses' (Pl.); SEGOBRIS (num.); SEGOBRIGA (num.)

eustibaikula : Βαικούλα (Ptol.) ; 'Baeculonenses' (Pl.)

kolounioku : Κλουνία (Ptol.), CLOUNIOC (num.); (Clunia).

kelse : Κέλσα (Ptol.); 'celsenses' (Pl.); CELSA (num.)

neřtobis : Νερτόβριγα (Ptol.)

seteisken : 'sedetani' (Pl.)

saltuie : TURMA SALLUITANA (CIL);

uśamus : 'Uxama' (Pl.) (Osma)

usekerte : Οσικέρδα (Ptol.) ; OSICERDENSES (CIL)

iltukoite : ILLUGONENSES (CIL).

Para los siguientes se recomienda intentar leerlos antes de consultar el comentario que está al final del capítulo. Alguno de ellos puede resultar familiar.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

Las formas básicas del ibérico levantino son las siguientes:

	vocal	B-	T-	K-
A				
E				
I				
O				
U				

l m n ḿ

r ŕ s ś

Lo que de forma más exhaustiva es:

a

e

i

o

u

ḿ

l

m

n

r

ŕ

s

ś

ba

be

bi

bo

bu

ka

ke

ki

ko

ku

ta

te

ti

to

tu

Inciertos :

Convenciones de transcripción :

Los textos transcritos del semisilabario ibérico se transcriben en negrita, los grecoibéricos suelen transcribirse en cursivas, mientras que si usan el alfabeto latino se suele usar letra normal en mayúsculas. El signo [o] marca una ruptura del textos (entre paréntesis si no es segura). Una notación [- - -] indica una ruptura en la que se considera que faltan tres signos. Un punto bajo el signo transcrito indica que éste puede entenderse pese a que está dañado en el original, mientras que el subrayarlo indica algún tipo de corrección más o menos problemática. El cambio de línea se indica mediante el signo /. la forma más usual de marcar los separadores es . o : o ⁖.

Seguidamente un poco de lectura. Se trata de la inscripción F.9.5., uno de los tres plomos que aparecieron en una tumba de La Punta de Orleyl (Castellón) junto a una crátera ática de figuras rojas. Probablemente tenga un sentido religioso funerario. Toda ella es en versión original, pero el principio va subtitulado. Hay que advertir que la relación que aquí aparece entre **n** y **ḿ** no es tan constante en otros textos.

i ŕ e : bo to ta ś : bi te ba ki ŕ ś ba n e : ba ŕ e n ḿ l i ki :

a n ti n ḿ l i tu tu ŕ a n e : a ŕ i ka ŕ : s e ke n /

i u s u : a ti l e be i u : l a u ŕ i s ke ŕ ka te : ba n ḿ l i ŕ ba i tu

ŕ a n e : ka i s a n ḿ l i ŕ ba i tu ŕ a : n e i / ta i l i n i ŕ e :

ku tu r : bi te ŕ o ke te ti n e : e ŕ a ti a ŕ e : ko ko r :

Lecturas de las leyendas monetales propuestas.

1. **auśesken** : 'ausetani' (Pl.), 'Ausa' (César) (Vic); 2. **baitolo**: Βαιτουλῶν (Ptol.) 'Baetulo' (Badalona); 3. **baŕkeno**: Βαρκινῶν (Ptol.) Barcino (Barcelona) ; 4. **iltiŕta** : 'Ilerda' (Pl.) (Lérida); 5. **laieśken**: λαιητανων (Ptol.) laietani (layetanos); 6. **untikesken** : 'indigetes' (Pl.); 7. **iaka** Ιάκκα (Ptol.) (Jaca); 8.**saitabietar** , **śaiti** Σαιταβίς (Ptol.) (Játiva); 9. **taŕakonsalir**: Ταρράκων (Ptol.) 'Tarraco' (Tarragona); 10. **ilturo**: 'Iluro' (Pl.) (Mataró); 11. **ieśo** Ιεσσός (Ptol.), IESSONIENSI (CIL) (Guisona).

Para la transcripción del plomo F.9.5. pueden verse los apéndices. El lector interesado es animado a comparar las palabras halladas con los léxicos íberos del apéndice y las otras inscripciones del mismo.

Segunda parte

- Introducción a la problemática de las epigrafías antiguas
- La onomástica ibérica
- Tipos de documentos: marcas de propiedad

a:: *Introducción a la problemática de las epigrafías antiguas:*

Una teoría general del uso de la escritura antigua, aunque se limitase a los pueblos orientalizantes del ámbito mediterráneo no está hecha y sería tema de una macroinvestigación. En consecuencia las líneas que siguen sólo pretenden dar una breve introducción a la problemática, no exhaustiva y sólo aproximativa. No obstante considero que puede ser muy útil para comprender o saber cómo orientar la comprensión de la problemática de la epigrafía ibérica.

Evidentemente debe tenerse en cuenta que los textos conservados no son todos los hechos sino que solo son susceptibles de encontrarse los que, de acuerdo con su clima, tienen soportes perdurables. Por ello el registro y la temática de los registros dependerá de qué temas fueron destinados a soportes perdurables. Una excepción son los textos que, generalmente en entornos religiosos, son copiados y copiados, y perduran, más o menos corruptas, copias modernas de documentos antiguos. Pero ello es más papirología que epigrafía.

La extensión social del conocimiento de la escritura influye en el tipo de documentos: v.gr. se ha señalado que los nombres en objetos como marcas de popiedad implican que el que escribe supone que los otros son capaces de leerlo.

En oriente predomina, entre lo conservado, la escritura de uso palacial y burocrático: contabilidad (caso especial de Lineal B), crónicas del rey (v.gr. asirios), diccionarios para el aprendizaje de los escribas (muchos en Mesopotamia).

Pero en las sociedades mediterráneas que reciben el influjo orientalizante, no existen núcleos de poder tan grandes que centralicen la actividad. El uso de la escritura es por un lado práctico y por otro imitativo de lo que hacen los colonizadores.

Conforme aparecen núcleos ciudad estado también se encuentran documentos públicos, tales como decretos de leyes o monumentos públicos. Pero la parte que más interesa a la epigrafía ibérica es la de los documentos privados.

En ello lo mejor estudiado es la epigrafía griega, tal como recopila Guarducci (t.III):

a)- ofrendas privadas (en útiles domésticos, tablillas votivas, discos votivos, vasos sagrados, pesos, monedas, objetos de metal valioso, reproducciones de ofrendas, reproducciones de partes del cuerpo (o como parte de ofrenda simbólica, como las melenas, o como petición de curación). Semánticamente suelen presentar básicamente alguno o todos estos elementos: a) identificadores del dedicante (uno o varios); b) verbo equivalente a "ofrendó" o simplemente "ofrenda"/ "voto"; c) identificador de la divinidad a la que se dedica.

b)- obras hechas en lugares sagrados (la idea es "Fulanito hizo o reparó la parte tal del santuario tal del dios tal")

c)- honoríficas, similares a las de ofrenda pero en honor de una persona (es dudoso que existan en ibérico).

d)- sepulcrales: tal como indicamos en *AES* su esquema puede ser:

1. NOMBRES:

1.A. ONOMASTICOS:

1.A.1. **difunto** : (± filiación, gentilicio).
1.A.2. **dedicante** : (± filiación, gent.)

1.B. INSCRIPCION PARLANTE :
tumba o estela (p.ej. "yo soy la tumba de N.P.").

2. CALIFICATIVOS, ADJETIVACIONES :

2.1. **Al difunto** :
a) parentesco ; b) títulos ; c) elogios.
2.2. **Al dedicante** :
a) parentesco ; b) títulos.

3. **VERBO** :

3.1. **Del difunto** :
a) "murió" / "vivió" ; b) "aquí está" o similar.
3.2. **Del dedicante** :
"hizo", "construyó", similares.

4. **COMPLEMENTOS DEL VERBO** :

4.1. a) (vivió) "tantos años".
b) (está) "aquí", "en este sepulcro".
4.2. (hizo) "esta tumba".

5. **OTROS**

5.1. Advertencias a saqueadores, prohibición de profanación.
5.2. Invocaciones: a los dioses infernales, etc.
5.3. Saludo al que vea la tumba (implica que la inscripción es visible).

Pero también puede ser muy simple: sólo el nombre del difunto como propietario.

e)- documentos que dan fe de compras, ventas, arriendos, préstamos, depósitos bancarios. Su contenido, aparte de los sujetos de la transacción puede contener datos sobre la fecha, la autoridad garante del documento o los testigos que dan fe de su autenticidad. Similares son las anotaciones, que no parecen documentos solemnes, que recogen datos sobre transacciones, con datos de cantidades y personajes implicados.

f)- epístolas: en Grecia tanto en papiro, óstraka (trozos de cerámica, tablas de cera o de madera y láminas de plomo). El contenido es variado. No es raro que destaque el nombre del destinatario e incluso la dirección

g)- textos de la casa: generalmente apotropaicos (con buenos deseos o augurios que alejen la mala suerte)o de bienvenida.

En objetos domésticos lo normal es:

- marcas de propiedad : 'fulanito', 'de fulanito', 'objeto x de fulanito' o la típica en Etruria inscripción de objeto parlante: 'yo (soy) (el objeto x) de fulanito'. A veces incluso aderezadas con un explícito 'no me robes'.
- indicación de lo que es el objeto y para qué sirve.
- textos de saludo o de buen augurio.
- marcas de donación: a veces sagradas dado que su formulario es similar, pero, especialmente en Etruria las privadas: 'Fulanito dio (el objeto x) a Zutanito'.
- marcas de autoría : en cerámicas, sobre todo las pintadas (en las áticas puede aparecer 'Fulanito hizo, Menganito dibujó' y luego dedicatorias o comentarios explicativos alusivos al dibujo- incluso diálogos, así en una cerámica ática un personaje dice 'Mira, una golondrina' y otro responde 'Ya llegó la primavera'.), en objetos de metal, objetos artísticos, mosaicos, etc.

En cerámica pueden incluirse datos comerciales: numerales indicando el precio de la pieza, el nombre del mercader, incluso propaganda ('cómprame'); en contenedores puede ponerse su peso (para calcular el del contenido), su capacidad o el contenido (lo que es, peso, origen, destinatario,etc.).

En ocasiones el informe de un paquete no conservado puede estar en una especie de etiqueta.

Bibl. Muy interesante es el estudio de Guarducci *Epigrafia Greca* (4 vols.) , en especial el tomo III (Roma 1974), el de las inscripciones privadas. Dado que buena parte de las inscripciones íberas se hicieron bajo el dominio romano conviene conocer los usos no monumentales de la epigrafía latina : Cagnat, R. *Cours d'epigraphie latine*, Roma 1964 [4ª 1914]; Vives,J. *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona 1971; o directamente las secciones sobre 'instrumenta' del *CIL*. También resulta un buen paralelo la epigrafía itálica y etrusca, si bien las obras que lo estudian suelen ser más lingüísticas que epigráficas y a menudo requieren conocimientos previos: Pisani,V. *Le lingue dell'Italia antica oltre il latino*, Torino 1986 [2ª ed. 1964]; el t.VI de *Popoli e Civiltá dell'Italia Antica*, Roma 1978 (dedicado a las lenguas); Maniet, A., "La linguistique italique", en *Aufstieg und Niedergang der Röm. Welt I.2.* 1972 pp.522-592; Morandi, A. *Epigrafia Italica* 'Bibliotheca Archaeologica II', Roma 1982; Cristofani, M. *Introduzione allo Studio dell'Etrusco*, Firenze 1977 [2ª ed. 1973]; por sólo citar unos cuantos. Sobre los problemas del estudio epigráfico es adecuado Duhoux,Y. et alii eds. *Problems in Decipherment* 'BCILL' nº 49, Louvain-la-Neuve 1989.

b:: *La onomástica ibérica* :

Lo más fácil de detectar en inscripciones de lengua deconocida son los nombres (así comenzaron clásicos como Champollion o Grotefend) ya que suelen ocupar un lugar característico en las inscripciones, son frecuentes dada la temática de las mismas y presentan estructura similar, amén de repeticiones.

En las zonas romanizadas, las inscripciones latinas, en tanto que se concluye la transición cultural, no es raro que presenten algún nombre indígena; si bien, por desgracia es menos normal en la zona levantina. En el caso del íbero los datos de las fuentes son poco útiles y no abundan los que aparecen en inscripciones funerarias, pero sí se dispone de un documento excepcional: la Turma Salluitana. Es un documento oficial de recompensa por los servicios militares prestados, con la concesión de ciudadanía a una unidad formada por hispanos (la 'turma salluitana').

De forma abrevida éste es el contenido de las partes más relevantes del llamado Bronce de Ascoli (CIL I, 709) fechado en el 90 a.C.

"[C]n. Pompeius Sex. (f. imperator) virtutis caussa / equites hispanos ceives [romanos fecit in cast]reis apud Ausculum a. d. XIV k. dec. ex lege Iulia. In consilio [fuerunt]: L. Gellius L. f. Tro." (una larga serie de los miembros del consejo)

"TURMA SALLUITANA
Sanibelser Adingibas f. Illurtibas Bilustibas f. Estopeles Ordennas f. ˣTorsinno Austinco f.
Bagarensis
Cacusin Chadar f.
Ucenses
... Sosimilus f. ... Irsecel f. ... Elgaun f. ... Nespaiser f.
Ilerdenses
Otacilius Suisetarten f. Cn. Cornelius Nesille f. P. Eabiuis Enasagin f.
Begensis
Turtumelis Atanscer f.
Segienses
Sosinaden Sosinasae f. Sosimilus Sosinasae f. Urgidar Luspanar f. Gurtarno Biurno f. Elandus Ennegenses f.
Agirnes Benabels f. Nalbeaden Agerno f. Arranes Arbiscar f. Umargibas Luspangib. f.
Ennegensis
Beles Umarbeles f. Turinnus Adimels f. Ordumeles Burdo f.
Libenses
Bastugitas ˣAdimels f. Umarillun Tabbantu f.
Suconsenses
Belennes Albennes f. Atullo Tautindals f.
Illversensis
Balciadin Balcibil f.

Cn. Pompeius Sex. f. imperator virtutis caussa Turmam Salluitanam donavit in castreis apud Asculum cornuculo et Patella, torque, armilla, palereis et frumenium duplex

En este documento se indica también la filiación (f.), lo que no suele verse normalmente, o no se sabe ver, en los documentos puramente íberos. En general, los nombres íberos que se conocen presentan tres estructuras:

- la principal es la de dos elementos segmentables, generalmente bisílabos.
- otras veces parece ser un elemento bisílabo "sufijado" por un monosilábico.
- unas pocas veces parece reducirse a un sólo bisílabo.

La forma más frecuente es la primera, de dos raíces, siguiendo algunos de los de la 'turma' , dando su presumible forma ibérica cuando sus formantes son conocidos en escritura original, son de este tipo:

ADINGIBAS	**atinkibaś**	**atin**	**kibaś**	
ILLURTIBAS	**ilturtibaś**	**iltur**	**tibaś**	
BILUSTIBAS	**bilostibaś**	**bilos**	**tibaś**	
TURTUMELIS	**tortonbeleś**	**torton**	**beleś**	
SOSINADEN	**sosinatin**	**sosin**	**atin**	
SOSIMILUS	**sosinbilos**	**sosin**	**bilos**	
ADIMELS	**atinbels**	**atin**	**bels**	(var. de **beleś**?)
BALCIADIN	**balkeatin**	**balke**	**atin**	
UMARBELES	**ŕhbaŕbeleś**	**ŕhbaŕ**	**beleś**	

Untermann considera sufijos los monosílabos '-do', '-co' y 'no' (y variantes):

AGERDO	**akerto**		
AUSTINCO	?		
GURTARNO	?		
TORSINNO	**torsin** ?		
	tautinkon	**tautin**	**kon**
	balkenius	**balke**	**nius**

En todo caso siempre pueden analizarse como bimembres.

El único caso realmente seguro de nombre unimembre procede de la 'turma':

BELES **beleś**

Otro detalle a observar es que, en ocasiones, entre los dos elementos aparece un elemento intercalado. Los más habituales son **ke** e **i** :

otokeiltir	**oto**	**ke**	**iltir**
aiunibaiser	**aiun**	**i**	**baiser**

Los formantes onomásticos, de los que al final puede encontrarse un apéndice bastante completo, no aparecen como inmutables, sino que muestran variantes. De acuerdo con la clasificación de Untermann (1987, p.293ss.):

1. Cambios ∅ / **n** / **r** : **ain/air** , **iltu / iltun / iltur**
2. Cambios vocal / **r** : **talsku / talskar**
3. Cambios vocal / **s** : **lako / lakos**
4. Cambios ∅ / **r** / **s** : **alo / alor / alos**
5. Cambio entre **a** y **e/i** : **balka / balke,** **koŕa / koŕi**
6. Entre **e/i** y **o/u** : **sike / siko**
7. Entre **in** y **un** : **sosin / sosun**

La conexión entre formantes onomásticos tampoco es invariable :

bikiltiŕ	=	**biki iltiŕ**
baiseltun	=	**baise iltun**
sakalaku	=	**sakar laku**
uŕkeskeŕ	=	**uŕke iskeŕ**

Por otra parte, se considera que los nombres acabados en **unin**, tales como **auŕunin** o **sikounin**, son nombres de mujer.

A continuación unos cuantos ejemplos de nombres íberos en versión original:

abaŕtikeŕ	**akerbikir**
alostibaś	**aŕkitibaś**
tortonbalaŕ	**balkelakoś**
bilosbaś	**beleśtar**
iskeŕbeleś	**sakaŕbetin**
biuŕtetel	**iltiŕtikeŕ**
kuleśkeŕe	**neŕseoŕtin**
sakaŕiskeŕ	**baisetaś**

Pero en caracteres ibéricos también pueden hallarse nombres latinos (p.ej. **likine, koŕneli**) o, en el sur de Francia, galos (**auetiŕiś** / *Aduectrix; **kaŕate** / CARATUS ; **kobakie** / COMAGIUS, etc.).

Bibl. Para conocer la onomástica es básico el artículo Untermann 1987, más modernizado, pero en alemán Untermann *MLH III,1* pp.195-238. Un ejemplo de la abundante bibliografía estudiando el bronce de Ascoli: Gómez-Moreno 1949 p.233-256. Sobre nombres no íberos en inscripciones íberas: Correa 1993b, *MLH II pp.46ss.*y Untermann,J. "Quelle langue parlait-on dans l'Hérault pendant l'Antiquité?", *R.A.N. 25*, pp.19-27, 1992.

c:: *Tipos de documento: marcas de propiedad:*

Por su brevedad, por basarse esencialmente en el onomástico y el sere un uso de la escritura muy "universal", es fácil de identificar. Un detalle, su uso extendido parece significar que se espera que sean identificables por quien las vea. Pueden ser marcas no fonéticas (ideogramas) (p.ej. las habituales en ganadería para ovejas ,vacas,etc) o de escritura. Tal como es normal en culturas protohistóricas orientalizantes (en oposición sobretodo a las orientales palaciales) son esperables su aparición, entre los materiales no perecederos, en soporte cerámico. Un yacimiento que es el máximo exponente es Azaila.

En unos casos son signos mal clasificables o letras sueltas, que, aunque en algunos casos pueden existir interpretaciones alternativas, pueden ser abreviaciones, iniciales, del nombre del propietario o, incluso, sean o no signos de escritura, ideogramas, meras marcas sin valor fonético que identifican al propietario (P.ej. la tópica 'x' es muy frecuente y sería normalmente una marca ágrafa, en vez de una inicial **ta**).

Otras veces son dos o tres signos que normalmente marca el nombre abreviado (**bel**, **kule**...). Más claros son los nombres enteros, que resultan bien reconocibles, de acuerdo con lo que acabamos de ver de la onomástica íbera. Pero en unas pocas veces la inscripción, en caracteres ibéricos resulta ser un genitivo latín de propiedad de un nombre también latino: **luki**, **kai** (en monedas se halla también **tibeŕi**).

El aparente equivalente a ese genitivo latino, o a un caso equivalente semántico en marcar la posesión parece hallarse en ibérico en unos morfos que se encuentran a veces sufijando a los onomásticos : **-ar**, **-an**, **-en**. A veces, curiosamente, coexisten dos de ellos juntos o uno de ellos aparece independientemente, por lo que es difícil asegurar si son sufijos o una partícula independiente.

B.1.14. crátera precampaniense de la necrópolis de Enserune:

aŕkitibaśar = **aŕkitibaś ar**

B.1.25. crátera del mismo tipo:

ibeśoren = **ibeśor en**

Pero la forma más extensa es la que incluye el nombre, uno de esos sufijos , seguidos del morfo **rhi**. P.ej.

B.1.15., crátera precampaniense de Enserune, da dos variantes:

auetiŕiśanrhi = **auetiŕiś an rhi**
auetiŕiśarrhi = **auetiŕiś ar rhi**

B.1.254 cerámica gala de Enserune

alosoŕtinarrhi = **alos-oŕtin ar rhi**

La partícula **mi** algunas veces se ha interpretado, de acuerdo con el paralelo de las inscripciones "parlantes" (en griego, etrusco, etc. del tipo "yo soy de fulanito", "yo soy el vaso de menganito") y, en menor medida, conforme a la coincidencia de muchos tipos de lenguas en formar los pronombres de 1ª ps. sg. con una nasal, como un equivalente a tal pronombre ("yo"). La idea es interesante pero no segura.

EJEMPLOS :

B.1.3. ática de figuras rojas, necrópolis de Enserune

B.1.30. crátera precampaniense necrópolis Enserune

B.1.327. ánfora de Enserune.

B.7.10. en diversas ánforas de Pech-Maho

B.7.17. ánfora de Pech-Maho.

C.1.10. campaniense de Ampurias

C.7.3. campaniense B de Cabrera de Mar.

C.11.1. campaniense B de Can Fatjó (Rubí).

C.11.3. campaniense B de Can Fatjó.

C.11.5. Id.

C.12. 'dolium' de Can Olivé (Cerdanyola)

E.1.308. ánfora de Azaila.

E.12.3. estampa en pesa de telar de arcilla de Alcañiz.

Tercera parte

- Tipos de documentos:
  - Numerales en plomos y otros
  - Leyendas monetales
  - Estelas funerarias y similares
  - Inscripciones breves
  - Cerámicas de Liria
  - Textos documentales (plomos, óstraca y similares)

a:: *Marcas de valor y numerales*:

a::1) *Numerales en plomos y otros* :

Muchos documentos ibéricos, especialmente plomos contienen nombres personales asociados a numerales y, con toda probabilidad son reflejo de transacciones, presumiblemente comerciales. En la mayor parte de los casos son meras barras verticales, tipo IIIII. Otras veces algún signo, como los en forma de V, L o de Π o una **e**, apareciendo destacado, podría ser un número.

Sobre vajilla de plata también se han identificado numerales, precedidos por una serie de letras en un orden estable que se encuentra también en plomos, y que, verosímilmente, representan unidades de peso decrecientes: **a** + n° **o** + n° **ki** + n°. En ocasiones una 'palabra' separada **ababa** puede ser simplemente **a** 2.

El texto más claro de este tipo es el cuenco de plata de La Granjuela (Córdoba) (H.9.1.), estudiado por Oroz (1979, 2° *CLCP* II):

ankisa aŕen : a |· o |||| · ki ||||

Oroz parte de que es probable que indique el peso del cuenco (568,2 gr.), especialmente al tratarse de metal noble, y que es posible que use un sistema de medidas base típicas en el mundo romano o helenístico; ciertamente la pieza parece ser de ca. 100 a.C. Su conclusión, pendiente aún de confirmación, al compararlo con otros materiales (como el plomo de Alcoy G.1.6), es que serían unidades en base 6. Consecuentemente expone la siguiente ecuación:

$$1x + 4/6\ x + 4/36\ x = 568{,}2 \text{ gr.}$$

Entonces la unidad mayor sería de 319,61 gr. lo que se aproxima al peso de la libra romana. Oroz propone que serían 'libra', 'sextulae' y 'binae sextulae'. Esta solución, con ser interesante no es segura, y el mismo autor sugiere posibilidades alternativas según otras bases y otras unidades base que se aproximan; ni es una panacea , puesto que es difícil que se haya utilizado siempre el mismo sistema.

Respecto a los signos, no han faltado intentos de buscar su relación con unidades. Señalando sólo las principales:

- **a** por su lectura similar a 'as', por su forma a 'pondus'.
- **o** por su forma, de varias barras horizontales recuerda la 'h' griega: 'hemina', 'hex' (para 'sextante').
- **ki** por su forma (='s') 'statera', 'sextula', etc.

a::2) <u>*Numerales en monedas:*</u>

Estas han sido especialmente investigadas por Villaronga, quien ha propuesto ver numerales, con marcas de monedas en pequeñas leyendas monetales o en aparentes sufijos repetitivos de las mismas, tales como: **etaban**, **ebon**, **bo**, **etar**. En otras ocasiones alguna de estas formas ha sido considerada sufijos, y si bien el análisis de Villaronga permanece pendiente de confirmación de su veracidad total o parcial, es el estudio más coherente al respecto. Villaronga (1973 y 1979), estudia especialmente dos series de monedas de la ceca de **Untikesken** (próxima a Ampurias):

1ª serie (de mayor a menor)

	emblema	lectura	
a)	pegaso	**etaban**	p.m.: 21,53 gr.
b)	toro	**eterter**	
c)	león	**e-**	(peso = b)
d)	cabeza caballo	**śerkir**	

2ª serie (de mayor a menor)

a)	león	**etar**	p.m. : 13,2 gr.
b)	hipocampo	**eterter**	
c)	gallo	**e-**	
d)	jabalí	**seste**	

Habiendo una posterior con marca **eba** y nº romano XV que considera un bilingüe.

A partir de este esquema Villaronga se "desliza" por las comparaciones vascas y sugiere la similitud de **ta** con '(e)ta' ("y") del vasco y de **eterter** con 'erdi' ("mitad") sugiriendo que **n** sea abreviatura de 'nummus' y las letras prosigan un esquema griego: **e** = E = 5; **ba** = I = 10 ; **r** = P = 20. Así **etaban** sería 1/15 de la unidad (5 y 10 nummus), **etar** 1/25; mientras que **seste** y **serkir** corresponderían a SEXTUS.

En denarios, de 3,9-4gr. de Ilerda y de Ausa, la marca es **ban**:

iltiŕta śalir ban **auśesken / ban**

En otros de zona ya celtibérica lo que aparece es **bo** o **bon**. Sobre este **bo**, es decir Ӿ, indica dos cosas interesantes: que sería un nexo por XVI ("decimosexta parte de la unidad") y que ese mismo signo es el habitual como marca de denario en monedas romanas desde el 141 a.C. Podría ser, pues, una marca romana.

a::3) *Numerales en contenedores:*

Recientemente en Vieille-Toulousse han aparecido marcas pintadas sobre ánforas que, independientemente de si indican el peso de la pieza o de su contenido, o su volumen, o el precio parecen corresponder a un sistema de numerales.

Mientras que Magnol-Vidal (1982) propone leerlas un modelo decimal (1,5,10,50,100), Oroz (1983) opta por el duodecimal. Posiblemente se trata de marcas de capacidad e incluso pueden marcar también el precio. Como una imagen vale más que mil palabras, he aquí unos ejemplos:

a::4) *Numerales en estelas funerarias:*

Son muy pocos los casos de numerales en inscripciones funerarias que, en otras epigrafías son relativamente frecuentes para indicar la edad del difunto. El único caso más o menos seguro es la inscripción saguntina F.11.13., sólo conservada por un dibujo, en la que hay una serie de barras y posiblemente también un Π. Por comparación con ésta, Velaza (1993), curiosamente sin apelar a las marcas monetarias, ha propuesto segmentar **tan** como numeral.

Aparte de esto la algo inusual estela funeraria de Sinarcas (F.14.1) que está encabezada por unos extraños signos que Fletcher ha sugerido pudieran ser numerales.

Ocasionalmente pueden hallarse numerales en otras ánforas. Así en E.1.330., de Azaila:

b:: <u>*Tipos de documentos*</u> : *a) leyendas monetales.*

Se identifican las funciones normales en monedas: nombre de la ciudad que acuña, nombre del pueblo que acuña, nombre de la autoridad (un nombre de magistrado), y, muy probablemente su marca de valor.

Los nombres de ciudad los hemos visto abundantemente, mientras que se ha venido considerando que los terminados en **-sken** (o **-ken**) serían los equivalentes a los genitivos plurales sobre los gentilicios de monedas griegas y romanas.

Los nombres de magistrado en monedas son más frecuentes en la epigrafía ibérica meridional que en la levantina, pero ésta no está exenta de ejemplos. Es el caso de Ampurias, Sagunto o Játiva. P.ej.:

Ampurias (A.6.) :

Sagunto (A.33.) :

Játiva (A.35) :

Por lo que respecta a las marcas de valores en monedas vide supra.

c:: <u>*Tipos de documentos*</u> *: estelas funerarias y similares.*

Verosímilmente, al menos la mayoría serían de época romana. Existen bilingües. Dos de ellos son interesantes, como veremos infra, pero no siempre un texto bilingüe ha de ser traducción del otro.

C.18.5. Tarragona: estela funeraria.

aŕetake / atinbelauŕ·antalskar FULVIA LINTEARIA

En este caso la dedicante se ha escrito en latín, tras la fórmula ibérica del difunto.

Existe un buen resumen de la problemática por Untermann (1984b) que resumiremos con algunos añadidos:

Las fórmulas mínimas responden a la mención del onomástico, opcionalmente con una marca de propiedad del tipo visto en las cerámicas:

N.P.	("Fulanito") = ("N.P.")
N.P.-**ŕhi**	(¿¿"N.P. yo (soy)" / "N.P. soy"??)
N.P.-**ar-ŕhi**	(aprox. "de N.P. soy")

Con un solo onomástico puede aparecer **seltar** (variante **siltar**):

N.P. **seltar**
N.P.-**en seltar ŕhi** (aproximadamente "de N.P. **seltar** soy")

Por esta combinatoria, comarca de posesión de un nombre, el del difunto, ha venido resultando evidente que **seltar** refiere a la tumba o monumento funerario.

Otras veces aparecen dos onomásticos, tal como 'N.P. **ŕhi** N.P.', con lo que puede proponerse perfectamente tanto que indique el nombre del dedicante de la tumba, como el del padre. Esta duda subsiste en el caso de la siguiente interesante palabra, **ebanen** (variantes conocidas **eban**, **teban**, **tebanen**). Al aparecer en las inscripciones con dos nombres las dos interpretaciones normales son:

- si son nombre y patronímico, indicaria 'hijo'.
- si es nombre del difunto y del dedicante, señalaría la acción del dedicante.

La aparición de una inscripción aparentemente bilingüe aporta un nuevo dato:

F.11.8. Sagunto : alquitrabe (¿obra pública?)
[M.F]ABIUS. M. L. ISIDORUS. COERAV[IT
]itoŕ·tebanen·otar·koroto[

Untermann, atendiendo a las copias previas a la degradación de la estela, reconstruye un final **-itoŕ** que corresponderia a Is-idor-us y establece la equivalencia de **tebanen** con 'coeravit'. Consecuentemente se trataría el indicador de acción del dedicante.

Otro segmento interesante es el de **aŕe take**, con variantes **aŕetake**, **aŕe teki** y **aŕeteiki**. En este caso existe también un posible bilingüe:

C.18.6. Tarragona : estela funeraria.
HEIC EST SIT[/ **aŕe·teki·ar[** / **sakaŕil[**

A partir de él ya Hübner propuso que equivaliera a la fórmula latina 'hic situs est', "aquí está", "aquí yace".

EJEMPLOS :

E.8.1. Iglesuela del Cid (Teruel) :

E.9.1. Benasal (Castellón)

C.9.1. Barcelona.

F.2.2. Canet lo Roig (Castellón)

F.2.3. Canet lo Roig

F.5.1. Cabanes.

F.11.1. Sagunto.

F.11.6. Sagunto.

F.11.11. Sagunto.

d:: *Tipos de documentos* : inscripciones breves.

La mayor parte de las inscripciones breves, o el menos las clasificables, son los pequeños esgrafiados cerámicos que parecen marcas de propiedad, ya tratadas. El resto de ellas es de difícil clasificación y sólo pueden darse unas breves notas. Otro de los soportes más abundantes son las pesas de arcilla o piedra, a veces la clásica pesa de telar. En ocasiones muestran también un nombre, otras es inidentificable (¿abreviaturas?, ¿numerales?). Otro soporte poco estudiado son los bloques de piedra sobre los que se inscribe una marca de cantero, generalmente un sólo signo (que presumiblemente puede ser o una señal de procedencia-autoría o una de orientación del boque). de difícil clasificación (¿notas?, ¿etiquetas?) son unos pequeños discos de metal o arcilla. Asimismo, breves inscripciones pueden hallarse en paredes de cuevas, tejas, en enlucidos de pared, plomos de honda, placas de pizarra, punzones de hueso, etc. (para más detalle ver el apéndice).

En algunos casos el soporte hace suponer la existencia de inscripciones votivas: un altar de Ruscino (B.8.1.) donde se lee un final **...śaŕen**; una placa de mármol de Tarragona (C.18.8. **enubili**) ; o un soporte cúbico de Sagunto (F.11.28. **iltubokontetu*(*)ar**)

En otros casos se hallan inscripciones en sellos estampados sobre piezas ya de época romana. Por paralelos podrían ser márcas de fábrica y empresa (del tipo "hecho por", "ex officina de tal", etc.). Así:

B.1.364. Sello en diversas 'dolia' de Enserune (cfr. nombre galo LATUMARUS):
latubaŕenbokiar

B.1.351. Sello en tres 'dolia' de Enserune (cfr. nom.gal TESSILUS):

tesile

E.1.1. Sello de dos piezas de Azaila :

ilturatin

E.1.287. Estampa en plato de Azaila:

baboŕote / nbotenin

Esta última célebre por haberse sugerido (Vallejo) su equivalencia con otra estampa de Azaila más legible: PROTEMUS FECI.

Mucho más interesante es la serie de pequeñas inscripciones que presentan el término **ekiar**. Actualmente todavía se discute si tiene que ver con el sentido de 'hacer' ("hizo", "hecho por", "obra de" Untermann, Velaza) o si se trata de un título de jefatura (Pattison, Pérez Vilatela). Desde mi punto de vista, el paralelo del caso de los mosaicos y la frecuencia con que se hacen marcas de autoría en epigrafías antiguas hacen improbable esta segunda idea. Veamos lo que se puede decir de ellas:

A.33. Moneda de Sagunto:

arsakiskuekiar

Sobre esta moneda Mª.P. García-Bellido (5° CLCP) ha indicado que puede fecharse en época de dominio cartaginés y relacionarse con leyendas monetales púnicas que incluyen el verbo hacer (FALT).

F.15.1. Punzón de hueso de Peña de las Majadas (Castellón) :

neŕsetikantekiarhi ([)

Siendo **neŕsetikan** un claro nombre personal.

E.7.1. Mosaico de Caminreal (Teruel) :

· likinete · ekiar · usekeŕteku

Recuérdese el topónimo citado de **usekeŕte** / OSSICERDA que no es Caminreal y está a varios kilómetros al sudeste. **Likine** es Licinius.

Mosaico de Andelos (Navarra).

likine abuloŕaune ekien bilbiliaŕs

El segmento **abulo** recuerda un nombre celtíbero y **bilbilis** es Calatayud, desde luego no Andelos. Es decir, ambos mosaicos serían facturaciones del mismo taller (de un tal Licinius) que tendría al menos dos sucursales (Ossicerda y Bilbilis). Y se confirmaría la idea vascoiberista de que **ekiar** es una especie de "hizo".

e:: *Tipos de documentos* : cerámicas de Liria.

Se trata de inscripciones pintadas, en la muy conocida cerámica pintada tipo Liria. Son de longitud muy variable. Cronología probable: fines del s.III- inicios s.I a.C.

En su contenido destaca: aparición de léxico propio de los plomos (como **iunstir** o **kutur**, **bekor**); y la aparición de **ekiar**.

Función: pese a que a veces no es fáccil encontrar el onomásticos, **ekiar** sugiere la presencia de marcas de autoría, por el tipo de decoración es presumible una función religiosa. El caso de un texto **elbebebebeber**, que sólo puede ser un relincho, ante un caballo indica que en algunos casos el texto hace referencia a las escenas pintadas

F.13.3. Es con mucho la más espectacular (según dibujo de Fletcher).



F.13.5. Corresponde al borde de un kálathos:

F.13.8.

F.13.13. Muy célebre y a comparar con el siguiente :

F.13.36.

f::*Tipos de documentos* : textos documentales (plomos, óstraca y similares).

Se trata de documentos largos: presumiblemente cartas, facturas, recibos,etiquetas, textos funerarios, religiosos y votivos.

El soporte más típico para los textos largos íberos es el plomo, uso de presunta inspiración griega pero adecuado a los recursos locales, maleable y reciclable. A menudo muestran indicios de la forma en que se guardaban. Así lo normal es hallarlos plegados (como una hoja) e incluso con un plomo funda (a modo de sobre). Otras veces aparecen plegados alrededor de un palo (el plomo es difícil de enrollar), o bien se encuentran agujeros que posiblemente servían para atarlos (al modo de un llavero o una encuadernación). Los plomos epigráficos son relativamente abundantes, y aunque rarísima vez aparecen en una excavación, la estadística demuestra que es mucho más fácil que se hallen "casualmente" por alguien que "pasaba por allí". Este hecho, junto a la proliferación de plomos "ibéricos" del s. XX, resulta muy perjucial, ya que casi tan importante como el texto mismo, para sui interpretación, es su contexto material y cronológico. Ello no obstante, existen otros soportes, como el bronce, los vasos cerámicos o los óstraca (fragmentos cerámicos más o menos planos usados meramente como soporte escrituario, p.ej. C.3.1.).

Estos documentos largos suelen presentar un léxico habitual . Suelen aparecer nombres propios, especialmente sufijados por **-te** o por **-ka** (estos últimos asociados a numerales). En la cercanía de los onomásticos se suele hallar **iunstir**, **baites** o **śalir**, y asociado a **iunstir** puede aparecer **atu-**. También son muy comunes los términos con un sufijo (?) **-ŕoke** (como **biteŕoke**) o los términos **kutur**, **bekor** y **uskeike**.

Un elemento bien reconocible son los onomásticos. En ocasiones se halla un nombre destacado, a modo de firma (G.1.1. *sakaŕiskeŕ arnai*; F.7.1. **balkelaku** ; o F.20.2. **balketaś**). En otras ocasiones aparecen listas de nombres, lo que pueden ser listas de testigos, garantes o funcionarios, o, en relación con cuentas, de clientes. Una lista de nombres pura se ve en F.21.1.; posibles funcionarios (sufijados por **batir**) en el C.4.1. de Palamós; mientras que un documento acabado por una lista de personas (¿testigos de lo indicado por el texto?) en B.7.35.

No existe, ni es posible hacerla actualmente, una clasificación clara de los textos, pero por el contexto, el soporte y algunas características léxicas, pueden señalarse algunos tipos de forma tentativa aproximativa.

Los textos de cuentas comerciales son fáciles de distinguir. Los más sencillos son listas de nombres propios (generalmente con **-ka**) acompañados de numerales. Vide C.0.1., F.9.8., G.1.6. y los más complejos F.17.1. y F.20.1-3.

De presumible contenido religioso pueden ser el rhyton de Ullastret (C.2.8.), por su soporte (así como posiblemente alguna de la hechas sobre vasos del tipo Liria) o, si nos fiamos del presunto origen (el templo de Asclepios de Ampurias) el plomo C.1.6. De sentido religioso de ultratumba pueden ser los plomos hallados dentro de tumbas: F.6.1., F.9.5-7 y G.13.1. (Curiosamente los dos cuyo contexto material se conoce aparecen asociados a elementos de balanza). En cambio C.1.5. es un plomo que pudo haber sido usado como placa de estela funeraria.

En algunos casos el texto parece corresponder a una carta. El caso propuesto más claro es el recientemente publicado por Untermann (1993). Se trata de un plomo de procedencia desconocida, en una de cuyas caras se encuentran dos textos de distinto autor y opuestos de forma especular, aprovechando uno el espacio dejado por el otro y mencionándose en ambos a la misma persona. La interpretación de Untermann es que se trata de una carta que el destinatario ha aprovechado para enviar la respuesta (costumbre de la que se conocen paralelos). Tal como transcribe Untermann como primera lectura:

Texto 1° :

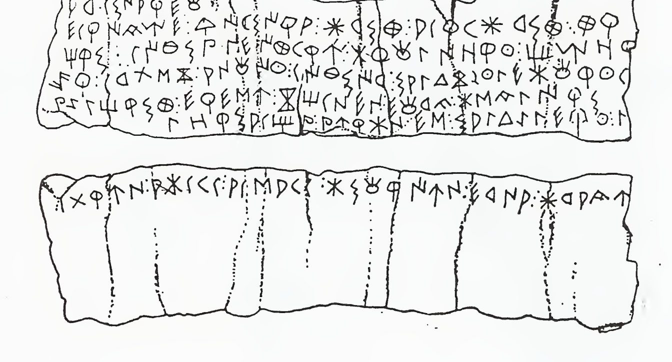
śalaiaŕkistenai
aŕi*etesui : lakuiltum : ka : *śain : [ ]ta II taie*
śalaiaŕkiste : ikaŕ : aŕikalaia [ ] *. śalai*****

Texto 2° :

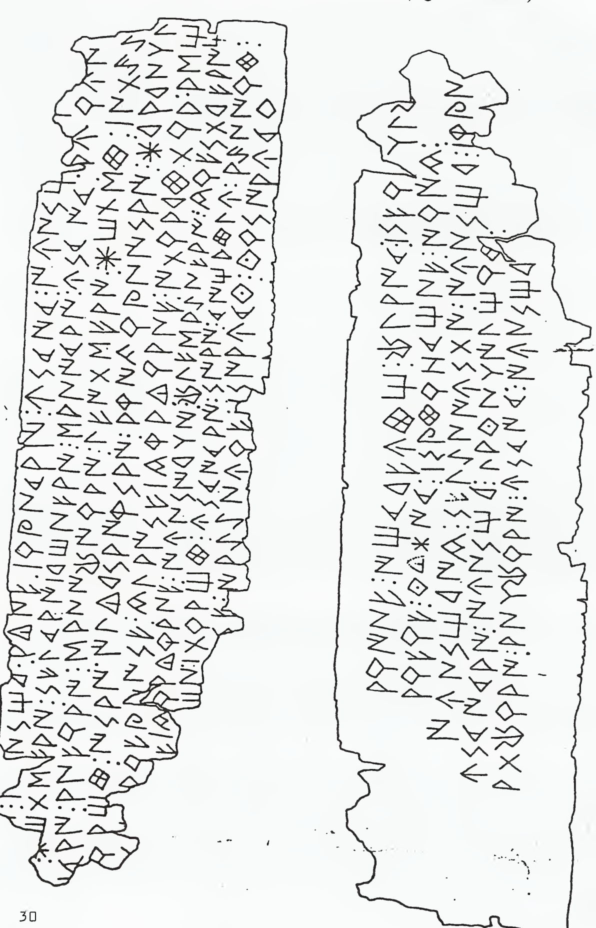
śalaiaŕkiste : beŕkebes : aŕi
kaler : eianiŕ : aŕikaler : tesur : tikisur : akiaŕko :
torsinkeŕe

EJEMPLOS :

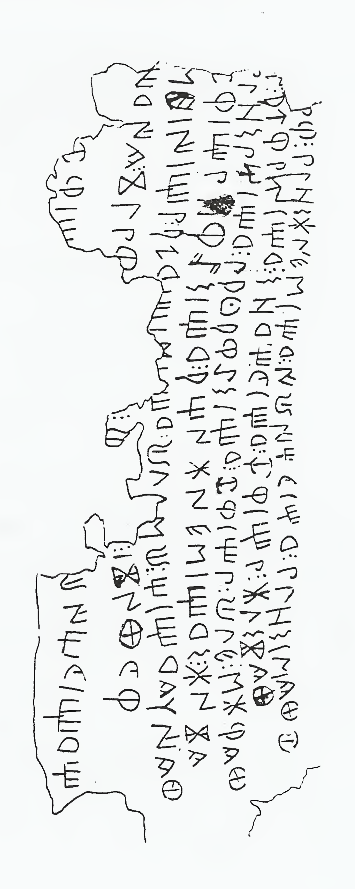
C.2.3. Plomo de Ullastret (según Oliva).



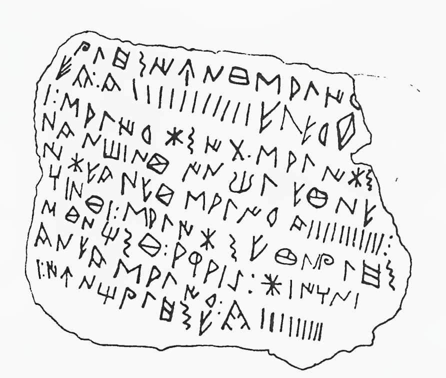
F.9.7. Plomo Orleyl (VII) Vall d' Uixó, Castellón (según Untermann).



C.4.1. Plomo de Castell de Palamós (según Untermann)



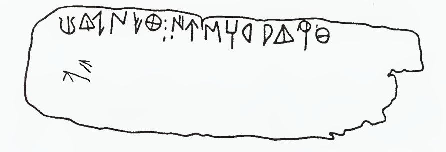
F.17.1. Plomo de Villares,Valencia (V) (según Fletcher)



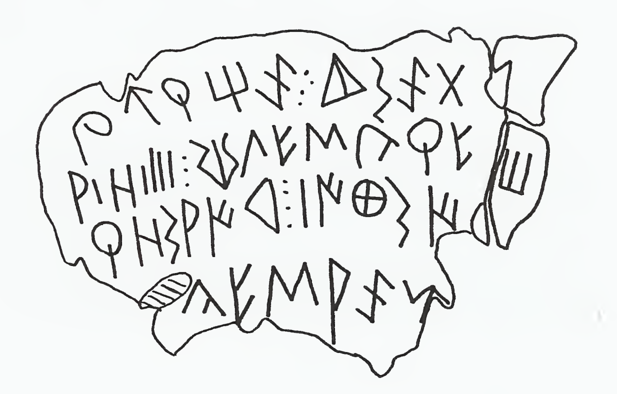


F.17.2. Plomo de Villares (VI) (según Fletcher)





F.9.3. Plomo de Orleyl



Los textos comerciales son los de más fácil análisis, véase sino Alcoy G.1.6:

Cara A:

Cara B:

Con la lectura semianalizada:

A) **Sakalaku-ka : A 1 : O 1 KI 1**
Sikeboneś-ka : O 8

B) **Sakalaku-ka : e : kibaskitar : O 6 : KI 2**
O 8 / KI 1 KI 2 / A 6

Un claro e instructivo caso de lista de nombres el plomo de Enguera (F.21.1.)

bekoiltun : / soribeis : / uŕkaŕailur : / tueitikeiltun : /

ikoŕiskeŕ : / otolitiŕ : / selkiskeŕ : / otokeiltiŕ : /

iskeiltun : / selkirhiltun :

Bilb. No existe un estudio de conjunto. Un texto recomendable es Untermann (1987b) o su "equivalente" en *MLH III* cap. 5 ("Die Sprache") pp. 150-194; si bien, como el propio Untermann indica, mnucho de lo que se dice son más sugerencias que postulados y constantemente introduce correcciones y matizaciones. No he considerado oportuno entrar en el detalle de las interpretaciones concretas. En caso de interés, obras posteriores que pueden consultarse: el *Léxico* de J. Velaza (1991);Velaza "Consideraciones en torno a la inscripción ibérica de Caminreal" en *AIΩN -L* pp.291-295 (1991); Untermann (1993) cuyos comentarios son muy interesantes; Untermann "Comentario a la inscripción musiva de Andelos" (en prensa); J. de Hoz "La inscripción de la falcata" en *Estudios de Arqueología Ibérica y Romana. Homenaje a Enrique Pla Ballester* = *SIP* 89, pp.330-338 (1992); Pérez Vilatela, L. "Ibérico 'egiar' en un epígrafe de Caminreal (Teruel)" también en *SIP* 89, pp. 351-360 (1992); Silgo,L. "Las inscripciones ibéricas de los mosaicos de Caminreal (Teruel) y Andelos (Navarra)" en *Studia Palæohispanica et Indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata* (Adiego, Siles y Velaza eds.) 1993. Puede comprobarse que no hay precisamente unanimidad.

Cuarta parte

- El ibérico meridional
- El alfabeto greco-ibérico
- Limitaciones en la lectura del semisilabario ibérico levantino

a:: *El ibérico meridional*

Aunque pueden encontrarse inscripciones en la variante gráfica meridional aisladas en zonas lejanas como el Sur de Francia o Castellón (Orleyl), la zona de su presencia dominante empieza al sur del Júcar, ocupa la zona sudeste, llegando con seguridad a Jaén, tal vez hasta Córdoba, Almería y Granada. Si bien la morfología de sus signos es afín a la arcaica del sudlusitano-tartesia, su funcionamiento es claramente semisilábico como el levantino, si bien parece no existir el signo **rh**. La lengua, hasta donde se puede reconocer es la misma ibérica.

Por lo demás, mientras que la variante levantina se escribe casi siempre de izquierda a derecha, la meridional suele hacerse de derecha a izquierda.

El sistema meridional es más heterogéneo que el levantino, existiendo más variantes locales de los signos, lo que junto al hecho de ser el material poco abundante causa el que todavía no se pueda leer a la perfección y que subsista una cierta diversidad de opiniones.

De los sistemas de lectura podemos destacar tres : el de Fletcher, el de De Hoz y el de Untermann.

De ellos el de Fletcher, pese a ser el más divulgado entre los no especialistas, es un simple retoque del sistema de Gómez-Moreno de 1960 que se basa sólo en el parecido formal de los signos con los del levantino, sin tener en cuenta ni el análisis interno, ni la combinatoria ni las lecturas resultantes. No puede considerarse vigente.

Mucho más lógico es el sistema de De Hoz, que básicamente se diferencia del de Untermann en proponer la notación de silabogramas para seis vocales y no cinco, pero resulta, a nuestro juicio particular, un tanto artificioso e improbable. Es una hipótesis surgida para intentar explicar unos problemas de evolución de las escrituras ibéricas, pero no responde a unas causas objetivas que manifiesten los documentos propios escritos en meridional.

El sistema estándar, el más avanzado actualmente, es el de Untermann, que expondremos, si bien, posteriormente, con algunos comentarios a partir de nuestra propia investigación.

El método de decodificación más eficaz es la comparación con la onomástica y el léxico ibérico. La comparación de las leyendas monetales meridionales con los topónimos es también importante, pero muy limitada en tanto que son pocas las cecas meridionales (si bien algunas emiten monedas con nombres de magistrados).

El sistema indicado por Untermann para el ibérico meridional en *MLH III* es el siguiente, si bien dadas las variantes existentes será más claro el estudio inscripción por inscripción :

vocal	B-	T-	K-
	!?		
	!?		

l **m** **n**

r **ŕ** ? **s** **ś**

Ahora bien, últimamente se ha venido comprobando que la reciente incorporación por Untermann del signo como segunda erre (ŕ) ha de ser matizada y que en realidad los valores han de invertirse (será esta versión corregida la que seguiremos):

r **ŕ**

Como forma de comprobación, como de costumbre, unas leyendas monetales:

LEYENDAS MONETALES :

ceca A.96.	**uŕkesken**	URCI, urcitani
ceca A.97.	**kaśtilo**	Castulo
ceca A.100.	**ibolka**	OBULCO

magistrados A.100:

uŕkailtu	URCHAIL ib.lev. **uŕke iltu**
iskeŕatin	ib.lev. **iskeŕ atin**
botilkoś	BODILCOS
iltiŕatin	ib. lev. **iltiŕ atin**
tuituiboŕen	ib. lev. **tuitu(i) boŕ**

Ahora bien, existe una diferencia funcional seria en al menos algunas de las inscripciones meridionales : existe un procedimiento para marcar las consonantes oclusivas no seguidas por vocal. Esto ha sido indicado por Correa, quien ha notado la existencia de secuencias meridionales redundantes **kaa** para 'k', **tii** para 't', mediante lo que explica el tránsito de las lecturas **kaśtilo, ipolka** a los latinos CASTULO, con la variante CASTLO, y OBULCO. Existiría,según su interpretación, la opción de que **ka** y **ti** aislados indicaran sólo **k** y **t**, leyéndose las monedas : **kaśtlo** e **ipolk**.

Puede compararse el inicio del plomo F.9.2. B :

= **bi u l a ko : i u ś ti r**

O el breve plomo de Llano de la Consolación (G.15.1.) :

A)

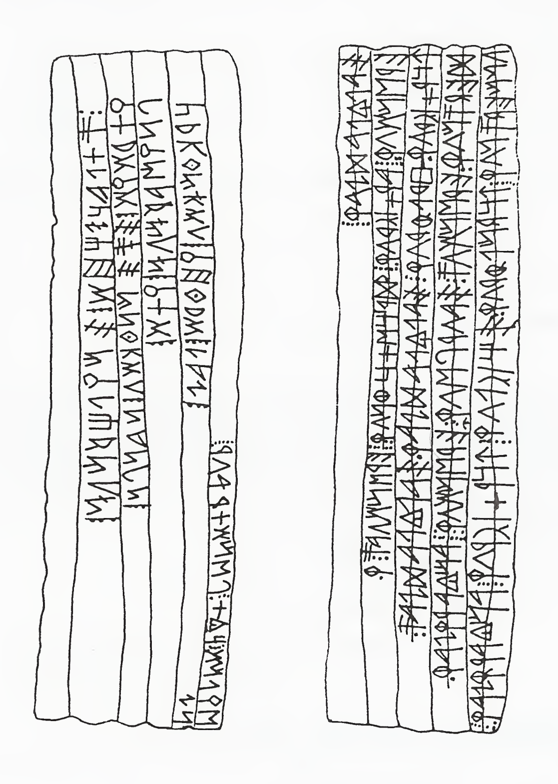
aitikeltunki : iunśtir : bekoŕ : salbitas : otiŕoketa : banota ? an

B)

iskeŕiar

Pero, dado lo escaso del material, el documento fundamental son los tres textos de Mogente (G.7.2) :

Plomo de La Bastida de les Alcuses (Mogente) ca. 350 a.C. (según Fletcher).



En lectura de Untermann (*MLH III*) (cambiando las r):

A 1. **]śelir . ututa . baśir . taŕakaŕ . /]nki**

A.2. **otalaukiΨꞨ r . sielΨ ŕikan .**
eta D rer . sosintikerka . nanban
baneśaŕikan . etar
uŕketiikerka . eꞨ ti D r . laki

La cara B es más interesante, se trata de una lista de nombres personales sufijados por **-ka** seguida del signo φ , que De Hoz, posiblemente de forma correcta, equipara con el **KI** del íbero levantino, ya que, la igual que estos precede a numerales; que en este caso son puntos. Obsérvese que alguno de estos nombres está tachado. Un detalle de la importancia de este "fichero" puede ser el hecho de que se encontró escondido bajo una piedra de molino.

B. **saltulakokia φ(6)**
bersirka φ(8) aŕtakeŕka φ(6)⋈φlΨ śtautinka φ(7) bersirkaao (3)φ(1)
biuŕtakeŕkaφ(2) □ↄ ltiŕkaφ(5) saltulakokia φ(1) saltulakokiao (2)
⋈beŕonka φ(2) bersirkao (3) sakaŕbaśkaφ(3bi) bersirka φ(10) aituaŕ φkiaφ(1)
kanibeŕonkaφ(5) biuŕiltiŕkaφ(2) sΨ kelka φ(6) biuŕtakeŕkaφ(5) aituaŕφ kiaφ(6)

En esta cara Untermann propone las sugestivas lecturas **kuleśtautin** (2,3), **bobeŕon** (4,1) **sekelka** (5,3), con la lógica base de la comparación de formantes onomásticos Por mi parte he sugerido **botoltiŕ** para 3,2.

Muchos de estos progresos (lectura de **ba**, **be**, **r**, todos identificados por Untermann) son muy recientes y mejoran mucho la lectura de las inscripciones meridionales, pero subsisten algunos problemas. El punto más complejo es la lectura de **ki**. La propuesta de Untermann de que seaꝈ tiene a su favor la comparación del **bikiŕtibaś** meridional de F.9.2. con el formante nominal **bikir** (tal vez corregible en **bikiŕ**) y su identidad formal con el **ki** levantino; mientras que la forma φ , propuesta por De Hoz tiene a su favor el plomo meridional presente numerales con **A**, **O** y éste (frente al levantino **A O KI**) y su identidad formal con el **ki** sudlusitano-tartesio.

Un intento de mejora del sistema de Untermann y de explicitar más variantes lo realicé en 1992 en *AES* cap. 51°. En él opté por dar el valor de **ki** a φ, no en vano era un trabajo sobre sudlusitano, y de similar manera adopté la lectura de **te** de De Hoz (basada en reconstruir el formante onomástico **tetel** en H.3.2.). Aparte de ello, marcado con interrogante, explicito algunas hipótesis interesantes (¡pero no confirmadas!).

Sistema de lectura del íbero meridional de Rodríguez Ramos (*AES*), 1992:

vocal	B-	T-	K-
			?
	?	? ?	
	??		? ?

l | m | n

r | ŕ | s | ś

Bibl. Sobre el sistema alternativo de J. de Hoz, ver De Hoz 1986, 1991, pero especialmente, en "De la escritura meridional a la escritura ibérica levantina" en *Sprachen und Schriften des antiken Mittelmeerraums. Festchrift für JÜRGEN UNTERMANN zum 65. Geburstag* (Heidermanns,F., Rix,H., Seebold,E. eds.) Innnsbruck 1993, pp.175-190. El sistema de Untermann en *MLH III,1*. Las inscripciones pueden encontrarse en *MLH III,2* o también en De Hoz 1979.

b:: *El alfabeto greco-ibérico*

Se trata de una adaptación arcaica, no exitosa, de la escritura griega. Paleográficamente se enmarca en la variante jonia, poseyendo 'sampi' y 'sigma', con una cronología de s.VI y primera mitad del V.

Las inscripciones grecoibéricas se encuentran en yacimientos de Alicante y Murcia (La Serreta de Alcoy, El Cigarralejo de Mula, Campelló, etc.) en piezas del s. IV, preferentemente de su segunda mitad. Por motivos de paleografía griega, ya citados, se considera que la adaptación sería anterior (475-450 según De Hoz). Se considera que dejó de usarse antes del s.III a.C., aunque como veremos es revisable.

Esta escritura muestra la notación de más de un orden de oclusivas, aparentemente sordas frente a sonoras: t/d y k/g pero sólo b y no p (lo que es coherente con rasgos de fonética de otras lenguas). También muestra finales en oclusiva que el semisilabario ibérico no muestra (-k, -t, -d, etc.).

La notación griega no causa grandes problemas de adaptación. Sólo hay que notar algunas correspondencias no evidentes con la escritura ibérica : η es la elegida para notar **e**; ρ simple para la **ŕ** (no indicado por De Hoz); ρ' con tilde para **r**, ϡ 'sampi' para s ; y σ nota **ś**.



EJEMPLOS (compárese con el léxico levantino) :

G.3.1. Benilloba (Alicante) nombre propio (¿abreviado?) esgrafiado en cerámica, publicada como Campaniense A , lo que por fuerza es posterior al 300 a.C.

balkar

G.1.3. Alcoy (Alicante). Fragmento de plomo. Final del texto que presenta términos reconocibles:

baidesir : bilosg [-]

ŕe : biosildun :

G.1.1. Plomo de Alcoy :

A- ! *iŕike : orti : gaŕokan : dadula : baśk / buiśtiner : bagaŕok : ΣΣΣX< : tuŕlbai / luŕa : leguśegik : baseŕokeiunbaida : / uŕke : basbidiŕbartin : iŕike : baseŕ / okar : tebind : belagaśikauŕ : isbin / ai : asgandis : tagisgaŕok : binike / bin : śalir : kidei : gaibigait : /*

A-2 *sakaŕiskeŕ / arnai : /*

B *iunstir : ŕalirg : basiŕtiŕ : sabaŕi / dai : birinaŕ : guŕś : boiśtingiśdid : / seśgeŕśduŕan : sesdiŕgadedin : / seŕaikala : naltinge : bidudedin : ildu / niŕaenai : bekoŕ : sebagediŕan : /*

C.1.9. Cerámica ática de Ampurias, que también tiene inscripción (¿posterior?) en levantino

goŕotiginai

Bibl. Aparte del respectivo apartado en Maluquer 1968 cap. V (donde por error se dice que la placa griega de plata a la que se parece es de Colofón en vez de del Artemision de Éfeso de c.550) y de *MLH III*, lo más completo y actual, el único trabajo existente de conjunto es De Hoz 1987.

c:: *Limitaciones en la lectura del semisilabario ibérico levantino*

De lo visto en la escritura grecoibérica se aprecia que ésta nota precisiones fonéticas que la lectura clásica del íbero no permite. Por ello, ya en los sesenta, Maluquer de Motes hizo la observación de que en algunas inscripciones largas (especialmente C.2.3.) los signos de oclusivas aparecían en pares de variantes , dos formas de **ti**, dos de **ki**, etc. Ello parece corresponder a la notación t/d, k/g del grecoibérico, pero hay un aspecto a remarcar: en ocasiones también se duplican los silabogramas en labial (los de b), hecho sin paralelo en grecoibérico.

En este caso es mucho lo escrito recientemente : el estudio realizado con motivo de la aparición del plomo de Palamós (C.4.1.), De Hoz 1985; la revisión por Quintanilla (1993b); mientras que el estudio más completo es el de Correa 1992b. De acuerdo con Correa este sistema de notación es propio de las zonas B (sur de Francia) y C (Cataluña litoral) y se comprueba su existencia entre los ss.IV-II a.C.

El procedimiento seguido para distinguir los dos tipos de oclusivas es muy simple y, como observa Correa, no precisaba del receptor el conocimiento de este sistema. De la misma manera, conociéndose el sistema "normal" no hay problema para leer el otro. La razón de ello es que se basa, al menos cuando se reconoce claramente, en el típico procedimiento de diacríticos, el signo que se quiere diferenciar presenta una línea más que el menos marcado, tal como sigue:

te frente a

ti frente a

to frente a

tu frente a

ka frente a

ke frente a

ki frente a

ko frente a

bo frente a

En general la variante marcada suele corresponder al la consonante sorda del grecoibérico ('t','k'). Pero se presentan dos problemas: a) que no siempre este modo de notación es totalmente sistemático, si bien tal vez no se consideró necesario en casos que se sobreentendieran; y b) que al necesitarse reconocer oposiciones coherentes entre variantes de signos es difícil apreciar su presencia en inscripciones breves (en principio una forma simple o marcada puede ser usada por una grafía normal, e incluso una línea más o menos, podría ser aleatoria).

La distinción entre las dos variantes de signos suele ser transcrita como **d**, **t**, **k**, **g** mientras que con más inseguridad como **b**, **p**. Más prudente es el sistema de Untermann que adopta el método de los diacríticos : **te** / **t'e**, etc. Ello presenta la ventaja de no prejuzgar la interpretación y de permitir transcribir la esporádica aparición de terceros signos (**ki** / **k'i** / **k''i**). Un tercer método es el de De Hoz que ubica el acento sobre la vocal (**te** / **té**). No transcribe los signos terceros (de hecho no se sabe si importan), si bien podría hacerse como en asiriología (**ki** / **kí** / **kì**).

Se trata todavía de un área de trabajo complicada, de modo que lo mejor es remitirse a la bibliografía. Pueden verse las inscripciones de Ullastret (C.2.3.) reproducida en la pág. 29 y la de Palamós (C.4.1.) en la pág. 31. Por su tamaño son interesantes también el plomo de Castellón F.6.1. o los de Pech-Maho en: Y. Solier "Découverte d'inscriptions sur plombs en écriture ibérique dans un entrepot de Pech-Maho (Sigean)" *RAN* 12 1979, pp.55-123.

Quinta parte

- La escritura tartesia

a:: *La escritura tartesia.*

Básicamente en el sur de Portugal (Algarve y Baixo Alentejo) en menor cantidad en Extremadura y con casos aislados en el Bajo Guadalquivir aparecen una serie de estelas escritas en un signario diferente, pero que morfológicamente es claramente de tipo ibérico. Cronológicamente hay pocos medios de datación y bastante precarios, pero parecen centrarse en un uso entre ss. VII y V a.C.

En zona más propiamente tartesia (Huelva, El Carambolo, Medellín) y con dataciones de hasta el s.VIII a.C. se han hallado marcas de uno o pocos signos en cerámicas. Pero en casi todas es difícil reconocer los signos, algunas parecen meras marcas no de escritura, otras pudieran ser fenicias (inscripciones cerámicas fenicias de s.VIII se halla en Castillo de Doña Blanca, Cádiz). Sólo en alguna de las de Huelva se pueden distinguir rasgos reconocibles de los signarios ibéricos (como la **i** propia de ibérico meridional, levantino y tartesio) o una posible **ŕ** de tipo tartesio. El resto es de difícil clasificación.

Se trata de una escritura que ha recibido diversos nombres: tartesia (por la cultura orientalizante del Bajo Guadalquivir); del SO. o del sudoeste (limitándose a motivos geográficos) o sudlusitana (por motivos geográficos, pero más concreta y primando el lugar de donde procede la gran mayoría). A nivel general el nombre de tartesia, independientemente de su corrección o no, es el más inteligible.

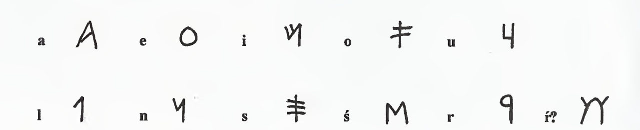
En su modo de presentación la escritura de estas estelas sigue generalmente la dirección de derecha a izquierda, escribiéndose en el borde de la losa de forma centrífuga. Según la longitud del texto, lo más común es que continúe por el borde y vaya replegándose hacia el interior en forma acaracolada. Si es breve sólo forma una línea y las algo más largas forman una herradura. Ahora bien, existen otros esquemas alternativos menos comunes.

Se trata de una escritura morfológicamente más próxima a lo fenicio y que presenta, a nivel gráfico una característica muy destacable: la redundancia vocálica tras los signos de consonante oclusiva (que de esta manera son pseudo-silabogramas). Es decir, para los signos de **k**, **p**, **t** existen cinco variantes, una para cada vocal que le siga (como en ibérico) pero adicionalmente se marca el signo de la vocal correspondiente. Señalándolo en forma ibérica: **ka.a.**, **ke.e.**, **ki.i.**, etc. De manera que, en realidad se trata de una forma poco económica de alfabeto. Ahora bien, esta es la forma más clara en que aparece ya que parecen coexistir subsignarios con variantes de funcionamiento (vide infra) ni tampoco está zanjada la discusión sobre si son sólo tres las consonantes con pseudosilabogramas o tal vez cuatro.

El descubrimiento, por parte de Schmoll de esta peculiaridad gráfica representa uno de los principales recursos metodológicos de decodificación de la escritura: aquellos signos que aparecen siempre, o casi siempre, delante de la misma vocal serían pseudosilabogramas (de k, p o de t) correspondiente a tal timbre vocálico. Por lo demás los signos más frecuentes, por fuerza, serían las vocales y el resto consonantes, en principio, las no oclusivas. Esta metodología combinatoria se combina con la comparación formal con el alefato fenicio y con el semisilabario ibérico meridional, que son sus parientes más próximos. (Claro que explicando las relaciones y teniendo en cuenta la combinatoria interna, y no por mera similitud). En este caso la comparación con la lengua ibérica no parece funcionar, dado que toda la evidencia indica que es una lengua diferente.

La inmensa mayoría de las inscripciones se relaciona con necrópolis y en casi todas aparece un mismo léxico con fórmulas similares, principalmente: **b**^{a}**.a.r.e** y **n.a.ŕ.k**^{e}**.e.n.**. Por ambas razones parece claro que la mayoría de ellas son sepulcrales.

La interpretación de los signos no pseudosilábicos, los que no responden a secuencia fija, vocales y no oclusivas es, con la reciente identificación del que parece leerse **ŕ**, bastante clara:



Respecto a los silabogramas (más preciso es llamarlos pseudosilabogramas) el método de lectura estándar en la actualidad es el de Correa, quien además de los valores de oclusiva, tales como los del íbero, plantea la posibilidad de una cuarta serie, a la que como valor inicial sugiere el de **m**. Así, un resumen de su esquema de 1990 :

	P	T	K	¿M?
A	?			?
E				
I				
O				
U			?	?

Ahora bien, es muy común que aparezcan variantes en diversas inscripciones, que en ocasiones se hallen signos de secuencia vocálica fija en una estela que en otra puedan no existir o incluso correspondan a otra vocal. Por este motivo el esquema mencionado es sólo una aproximación. Incluso varios de los signos catalogados son 'hápax', es decir, sólo aparecen una vez. Dada la diversidad parece imponerse el que existían variantes zonales epicóricas, y en este sentido Correa ha presentado un esquema válido para una zona "central" y que llama "sistema central" :

	A	E	I	O	U
	[illegible]	o	[illegible]	[illegible]	[illegible]
P/B				[illegible]	[illegible]
T/D	X		[illegible]	[illegible]	Δ
K/G	Λ	K			
?	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]
?	[illegible] ?	[illegible]			[illegible]

l [illegible] r [illegible] n [illegible] s [illegible] ś M

? = [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Por mi parte he incidido más en el análisis de la distribución espacial y en los procesos genéticos de formación de la escritura, lo que me ha llevado ha hacer unas propuestas algo diferentes. El centro de este análisis radicó en los signos de forma similar al 'heth' fenicio, los cuales adoptan una gran variedad y para cuya valoración considero determinante la vocal que les sigue (relación que un indígena también podía efectuar. Por otro lado, básicamente por motivos de formación de la escritura, considero que el signo [illegible] es **ku** y no **bu** (lo que me conduce a reordenar también **ku**), con ello, además, parece ponerse de manifiesto que los signos para vocales posteriores (o velares) 'o' y 'u' provienen de la duplicación de uno sólo. Dado que los casos, por desgracia pocos, de **ta** (el signo cruciforme) se desconoce en las inscripciones meridionales, considero que el signo 'heth' para **te** le sustituyó y que ante **a** un 'heth' vale por **ta**. (De hecho, parecen existir dos variantes básicas,

una algarveña o meridional, y otra alentejana o septentrional). Por otra parte, como última diferencia sustancial, considero que el sistema tendía a evolucionar hacia uno puramente alfabético y que, a medio camino a usar un solo signo consonántico también para las oclusivas (de lo que parece haber indicios en inscripciones cuya escritura incumple la estructura típica de funcionamiento de estas estelas) , parece haber tendencia a confundir los valores de los previas a **a** con los de **e** (y viceversa) así como los de **o** con **u**.

Dado que considero no demostrada la idea de una cuarta serie de silabogramas el resumen de mi propuesta queda así:

	B	**T**	**K**
A	□?	X+	Λ
O			
	?		
	□		
		△	??

l **n** **r** **ŕ?** **s** **ś**

=?= = **h???** separador

hápax:

: p̸? : p̸? : ?

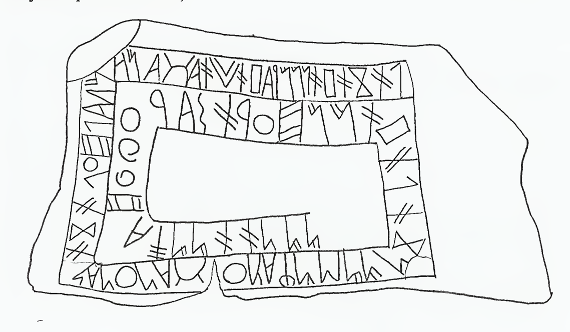
: **r?** : ? : **be??**

: **p̸??, ta?** : **ś??**

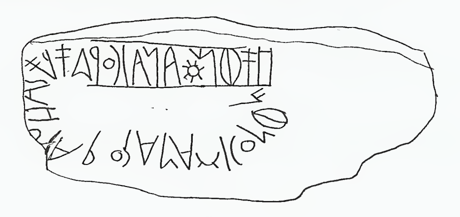
Respecto a la lengua o al pueblo con el que se relacionan estas inscripciones es poco lo que puede decirse. Tal y como ha investigado Correa los términos que parecen ser onomásticos, pueden relacionarse con nombres de tipo céltico, pero ello sin ninguna garantía y sin que implique necesariamente que la lengua sea de la misma filiación que esos onomásticos de análisis inseguro y minoritarios. Por otra parte el hecho de que estas inscripciones sean minoritarias en la zona considerada tartesia, que según los prejuicios modernos debiera ser la de mayor esplendor cultural y epigráfico, tampoco ayuda.

EJEMPLOS :

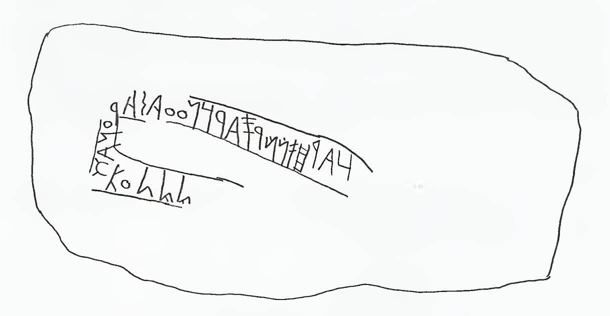
Estela de Fonte Velha (Bensafrim) B-15 (Beirão), P-62 (*AES*), J-11 (*MLH*). Es la mayor y más clara, si bien presenta algunas irregularidades (p.ej. ¡carece de **u**!). (Como las demás dibujado a partir de Beirão).



Estela de Mealha Nova (Aldeia de Palheiros, Ourique), B-38, P-26, J.18.1.



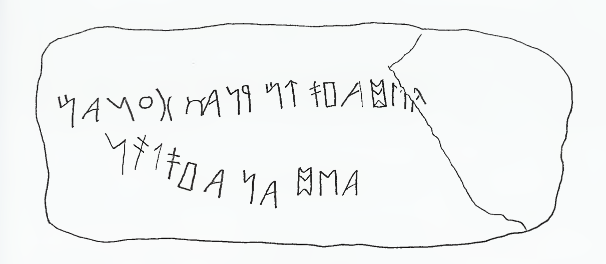
Estela de Cerro dos Enforcados (Ourique), B-17, P-3, J.22.1.



Estela de Dobra (Monchique), B-25, P-57, J.3.1.



Estela de Vale dos Vermelhos (Ameixal, Loulé), B-23, P-46, J.7.1.



Estela de Abóbada (Almodóvar), B-48, P-21, J.12.1.



Texto de la estela de Siruela (Badajoz)

Bibl. Estudio de historia de las investigaciones, contexto arqueológico, distribución espacial, origen de la escritura, de decodificación y análisis lingüístico en Rodríguez Ramos *AES* (en prensa). La mayor edición de estelas (sólo dibujos) y presentación de parte del contexto arqueológico cultural en Beirão 1986. Los principales y más recientes estudios de Correa son: Correa 1987 y 1990; sobre la posible celticidad de los onomásticos: Correa 1989. Los estudios de De Hoz se centran en el origen fenicio de la escritura : De Hoz 1986, 1989 y 1991. Mayor atención al componente griego en Untermann 1985. La interesante estela de Espanca, un signario alfabético aparecido en la zona de las estelas portuguesas pero de tipología diferente y en cierto modo más relacionada con lo meridional, ver Correa 1989b y De Hoz 1990. Próximamente la bibliografía mejorará notablemente con la publicación por Untermann del tomo IV de los *MLH* (en prensa) que recoge las inscripciones "tartesias" .

Apéndices

- Principales componentes de la onomástica íbera
- Miniléxico
- Textos ibéricos selectos
- Textos suplementarios

1) **PRINCIPALES COMPONENTES DE LA ONOMÁSTICA ÍBERA :**
(los números indican su posición en el catálogo de Untermann en *MLH* III, un asterisco distingue los más frecuentes).

abaŕ (1) :	**abaŕtikeŕ, abaŕeśker, oŕkeiabaŕ.**
aibe (2) :	**aibekeŕeś, uśtalaibi.**
aiun (6) :	**aiunibaiser, aiuneskeŕ.**
aker, akir (7) :	**akerbikir, akirtibaś.**
alo, aloŕ, alos (9) :	**aloŕiltun, alostibaś.**
aŕki, aŕke, aŕkiś, aŕker (14*) :	**aŕkisosin, iltiŕaŕker.**
ata, atan (18) :	**atabels.**
atin (19*) :	**atinboneś, balkeatin.**
auŕ, aun (21) :	**auŕunin.**
baise, baiser (23) :	**baisebilos, baisetaś, belaśbaiser.**
balke, balka, balkar (25*) :	**balkeatin, bilosbalkar.**
bas, baś (27*) :	**basibalkar, bilosbaś, iltiŕbaś.**
bekon (29) :	**bekoniltun.**
belauŕ (30) :	**atinbelauŕ.**
beleś, belaś, bels (31*) :	**beleśtar, iskeŕbeleś.**
beŕi, beŕai, etc. (34) :	**aloŕbeŕi.**
beŕon (35) :	**boŕbeŕon.**
betaŕ, betan (36) :	**benebetan.**
betin (37) :	**unibetin.**
bikir, biki, bikis (38) :	**akerbikir.**
bilos (39*) :	**baisebilos.**
bin (40) :	**bilosbin.**
biuŕ (43*) :	**biuŕbetin, biuŕtibaś.**
boneś (45) :	**biuŕboneś.**
boŕ, buŕ (46) :	**aŕkeboŕ.**
boutin (49) :	**boutintibaś.**
ete, eten, eter (54) :	**eteiltuŕ.**
ibeś, ibeis (58) :	**soribeis.**
ike, eike, iker (59) :	**ikeatin.**
ikoŕ (60) :	**ikoŕtaś.**
iltiŕ (61*) :	**iltiŕatin, biuŕiltiŕ.**
iltu, iltuŕ, iltun (62*) :	**iltubeleś.**
iskeŕ, eskeŕ (64*) :	**iskeŕatin, iskeiltun, lauŕiskeŕ.**
keŕe, keŕes (72) :	**atinkeŕe, kuleśkeŕe.**
kibaś (74) :	**bitukikaś.**
kine, kinai (75) :	**bekonkine.**
koŕo, koŕa (79) :	**koŕasir.**
kuleś (80*) :	**kuleśtikeŕ.**

lakeŕ, laken (82) : lakeŕbelaur.
laku, lako, lakoś (83) : bikilako, biulakoś.
lauŕ (84) : lauŕiskeŕ.

neitin (89) : NEITINBELES
neŕse (91) : neŕseoŕtin.
nios (94) : balkenius.
nŕhkei (138) : nŕhkeiltiŕ.

oŕtin (95) : neŕseoŕtin.
oto : otoiltiŕ.

sakaŕ (96*) : sakaŕbetin.
saltu (98) : saltuko.
selki (101) : selkinius.
sike, sieki, sikai (102) : sikeunin.
sor, soŕ, suŕ, sur (108) : ibeisur, soŕibeis.
sosin (109*) : aŕkisosin.

takeŕ (111) : sosintakeŕ.
talsku, talsko (112) : talskubilos.
taŕ, tar (115) : ikoŕtaŕ, beleśtar.
tarban, taŕban (116) : taŕbanikoŕ.
taŕtin (117) : taŕtinskeŕ.
taś, tas (118) : ikoŕtaś, baisetaś.
tautin (120) : tautintarban.
tetel (122) : biuŕtetel.
tekeŕ (123) : bilostekeŕ.
tibaś (124*) : aŕkitibaś.
tikeŕ, tike etc. (125) : alotikeŕ.
tikirs (126) : tikirsbin.
tiki, tikis (127) : biuŕtiki.
toŕsin : toŕsinkeŕe.
torton, tortin (134) : tortonbalaŕ.

ulti (136) : ultibeleś.
uni, unin (139) : unibetin, sikeunin.
uŕke, oŕke, etc. (140) : uŕkeatin.

ŕhbaŕ (137) : ŕhbaŕatin.

2) *MINILÉXICO :*

Este léxico recoge una selección de los términos, no meramente onomásticos, más conocidos. Con todo, debe tenerse en cuenta que en ocasiones puede producirse una homografía y que, bajo una misma apariencia se oculten palabras distintas. Por ello siempre conviene comparar contextos y soportes.

-ai : Sufijo, a veces repetido en una cadena de términos. Se añade a otros sufiojos (p.ej. es normal en onomásticos el **-e-ai**).Por ello Untermann sugiere un parecido con las conjunciones copulativas o disyuntivas enclíticas ('-que', '-ve' en latín).

-ar :"sufijo" adnominal. Al parecer es semánticamente similar a un genitivo.

aŕ-e-/ aŕika , etc. : formas clasificadas por Untermann en un paradigma posiblemente pronominal.

aŕe take : Parte de fórmula funeraria, que ya Hübner asimiló al "hic situs est" ("aquí está", "aquí yace").

-ar nai / *ar nai* : variante de **-ar rhi**.

baites: término frecuente en los documentos en plomo, generalmente en proximidad a onomásticos. (U. p.183).

bale : término poco claro, suele ir próximo a numerales.

ban: morfo muy frecuente, hasta el punto que se ha propuesto oculte al menos dos homógrafos. En algunas ocasiones, tal y como propone Velaza (Lex. 115) parece ser un numeral (...).

baseŕ-/ basiŕ-: Forma común en plomos.

baś-: Formante paralelo al anterior pero segurmamente distinto, incluido por Untermann en su paradigma "pronominal".

batir aparece en el plomo de Palamós, en una lista de nombres, repitiéndose tras cada uno de ellos. Se ha propuesto que se trate de una especie de nombre de magistratura (poco claro).

biteŕ- / bitiŕ- (o **bit-eŕ-**): Normal en plomos, especialmente como **biteŕoke**.

biuŕ: componente nominal que Untermann considera pudiera ser también un nombre común con un significado en el ámbito de las funciones públicas.

-e : Sufijo adonomástico. En algún caso, en la transcripción de nombres latinos, parece traducir la desinencia de nominativo masculino '-us' o '-ius'.

ebanen, eban : Término frecuente en la estelas funerarias. Ya abandonada la relación camita de Tovar con "piedra" (="estela"), se discute si es indicación de la dedicación de la tumba

(="curavit", Untermann) o de filiación ("hijo", Velaza).

eberŕ- / ebiŕ-: Elemento típico en plomos.

ekiar,ekien (a veces unido a un **te** previo aparece como **tekiar**): Muy improbable su interpretación como título de jefatura (Pattison, Silgo), parece corresponder semánticamente al ámbito de "hacer": "hizo", "hecho (por)","obra (de)" (vieja teoría vascoiberista).

ekisiŕan: término funerario.

erir : Término funerario. Velaza (Pyr. 24) propone que indique la duración de vida del difunto. Sería paralelo a un 'annorum' o 'vixit annos' latino.

-en / -an:"sufijo" adnominal. Al parecer es semánticamente similar a un genitivo.

iltiŕ : Componente onomástico, también de topónimos. Parece tener un sentido similar a "pueblo", "ciudad" (Untermann).

iltur / iltun : posiblemente relacionados con **iltiŕ**. También aparece en onomásticos y topónimos (p.ej. Il(t)uro).

iŕ / iŕ-e / iŕ-ika, etc.: términos que Untermann ha propuesto ordenar en un paradigma, provisionalmente de valor pronominal.

iunstir / iunsir / iuśtir: término frecuente en plomos y cerámica pintada de tipo Liria. Untermann propuso un valor similar a los de documentos jurídicos del tipo "licet", "oportet" + dat.Unt. cosidera no debe corresponder al léxico de transacciones por coincidir sólo una vez con **śalir**. Beltrán y Velaza han sugerido que sea una expresión de saludo.

=ka: aparente sufijo adonomástico que, al aparecer frecuentemente entre onomásticos y numerales , se ha propuesto (De Hoz) que tenga un valor de "para (fulanito)" o "de (fulanito)".

=(i)ke : Sufijo que es muy frecuente como adnominal en Pech Maho. Por ello Untermann sugiere sea variante local de **-ka**.

keltibeleś : posible N.P., pero Untermann, por su frecuencia en el único documento en que aparece plantea la posibilidad de que se tratase de un nombre de cargo o magistratura (1987b 44s).

=ku: sufijo mal conocido. En sus apariciones más claras sufija a topónimos (**usekeŕte-ku**).

kutur : término poco claro, aparece en plomos y en cerámicas tipo Liria. Unt. señala que coincide a menudo con **biteŕoke**.

mi: término frecuente en marcas de propiedad (¿= "yo"?).

-ŕok-e- (o **-eŕoke**): infijo relativamente frecuente en plomos.

śalir: término en plomos, cerca de numerales y en monedas (**iltiŕta śalir ban**). Se ha propuesto que signifique "plata", lo que es dudoso pero parece clara su relación con valores y pesos. Para Untermann está en el campo semántico de "dinero" o "moneda".

seltar: término que aparece en estelas funerarias, parece un substantivo que refiera a la tumba o al monumento.

=sken : "Sufijo" que sigue a topónimos, o mejor, tribónimo en leyendas monetales. Interesante la comparación tradicional con un genitivo plural ("de los (habitantes) de"). Cfr. **-en**.

=te: Morfo que "sufija" a onomásticos y , parece que algunas veces, a topónimos (p.ej. leyenda monetal A-20 **iltukoite**); aparte de términos "presuntamente" pronominales (Velaza 1991 p.121; Untermann *MLH* III & 548).

-u : Sufijo adnominal.

Bibl. : *MLH III 1* cap. 5; Untermann 1987b.; Siles 1985; Velaza 1991.

3) *TEXTOS IBERICOS SELECTOS*:

En general, las lecturas se basan en la edición de los *MLH*. Los soportes que no se explicitan son cerámica. Algunas inscripciones han sido elegidas solamente por su peculiar soporte.

B.1.24. Enserune.
selkiteŕar

B.1.26. **boboala atetuarrhi**

B.1.29. **talskubilos**

B.1.33. 'Óstracon' sobre cerámica campaniense A.
belan / kaŕate / kasike / betule : e II

B.1.36. **anaiośarenrhi**

B.1.53. **kobakie : nrhi**

B.1.257. **śeŕtubaŕerhi**

B.1.269. **ikoŕtibaś / rhbaske**

B.7.35. Plomo de Pech.Maho.
kuleśbuŕka / nisoŕbateike* / kilekaŕkeloŕ / suŕabetikabaite /
seŕtinke . kuleśke / ŕeke (.) kuleśiri / kelekaŕkeloŕ /
suŕabetikabaite / sbitiskeis . banśor / iltiŕtikeŕ . bilos /
tibaś (.) ibeisur . bil / osleistikeŕ . bil(o) / stikis . iltiŕśar . /
rhinrhba (.) iltiŕkiś / tuŕśiltiŕ

C.0.1. Plomo.
koŕasiŕen: eΠI / neŕseoŕtinika : eII /
(ka)isuŕanaŕika : II

C.0.2. Plomo.
a) **bieinesiŕ** b) **baisenioska : o IIIIII / baisenios /** **baitesi : uniltun**
c) **eŕtoska : abaŕkebiotaŕ: iki : Π I**

C.1.5. Plomo funerario de Ampurias.
lakeŕeiartuŕu / baisebilos : beleśta / banar :
or ..4.. re / enatilar

C.1.6. Plomo.
a) **nal(be)sosin / lakun uralaśkaŕ/ akaśtikeŕ**
siken..3.. / aŕtakalebalkeaŕ..2.. / *talon
b) **sikounin / ilakotin ebabon / abatulkatuŕabaniu**

C.1.7. Pequeña placa de pizarra : **bintaŕe**

C.1.8. Disco de mármol ¿pesa?
sorseiteŕkeboirhi

C.1.9. a) **biuŕkeŕen** b) *goŕotiginai*

C.1.10. ultibeleś

C.1.12 tuŕśbiuŕar

C.1.22. disco arcilla --> **takoe // otin**

C.1.23 disco bronce --> **bin//en**

C.2.3. Plomo de Ullastret (transcripción dual).
ar : basiaŕebe / ebaŕikame : tuikesiŕa : porste : abaŕgeporste : teŕ / tiŕs: paidesbi : neitegeŕu : boŕpelioŕgu : timor / kiŕ : bartaśgo : anpeigu : baidesir : saldugo : gulebobeŕgu* / bigildiŕste : eŕeśu : godipanen : eberga : bośkaliŕs / loŕsa : batibi : biuŕboneś : saldugileŕgu : gi /
b) ***daŕun : abobager : abaśager : bosbeŕiun : erna : porakau***

C.2.5. Plomo.
unibelo... / baiboś : tekar.../ koroiker.../ tortinai...

C.2.8. Rhyton.
neitiniunstir / anbaikabalika / ilbi(ko)n / *ŕkelki / koen ekiaŕakerbikir ban / auskeikaŕ

C.2.10. otikiŕtekeŕ // su

C.2.11. iltiŕbaś

C.2.12. bartoin

C.2.13. kelboio

C.2.16 osato

C.2.17. biuŕbetin

C.2.19. boŕtoloikebobam

C.2.22 beteśkonkili*

C.2.23 bikibelseśko..

C.2.53 ankitiŕeśko*...

C.3.1 'Óstracon' de Pontós.
(s?)elkitiibaś / lauŕsu tuBin / aluŕtileis / alotikeŕei

C.3.2 balbeier

C.4.1 Plomo de Castell de Palamós (transcripción dual).

...biŕ: bilosboneśbatir: ibeitigebatir: bilosbaśgadeX /
...n: auŕbimbatir: sortigebatir: Xŕbatibi: bolskogade /
..bilosbimbatir: laguaŕgisbatir: Xŕbatibi:bele.śboŕgade/
...Xŕbatibi: abaŕkisbatir: adinboneśbatirs: bongogade /
..śkabaibatibi:akirdibaśbatir: beleśbe:dibatir:gabaigade/
...iriga: golbiŕ... ... :be... ... :bakondegeŕ /
...Xŕbati... ... ...beidigeatir: ti*...

C.4.2. Tortera.
a) tikirsbalauŕ: arrhi: banrhi
b) aloŕbeŕiborareukeŕrhi

C.7.1. Cabrera de Mar.
...(ś)arnai : akiekiar(n)...

C.7.2 sosian

C.7.3 lakeŕ

C.7.6 kai

C.8.2 Peso piedra y metal de Puig Castellar.
ustainabaŕarban

C.9.1 Estela de Barcelona.
nrhkei / ltiŕa / rrhi

C.10.1 Estela de Santa Perpétua de la Moguda.
*śtaneśe(*)/ *intaneś(*) / (e)banen : au / ŕuninkika/
oŕtinse/ ikika : siba/ ntin

C.11.1 Can Fatjó, Rubí.
ikeatin

C.17.1 Plomo de Penya del Moro (S. Just Desvern).
a) ...tinbaśteeŕoke / bartaśtoloriltursu...
b) tortonbalaŕbiteŕoka**

C.18.2 grafito parietal de Tarragona --> kaŕain

C.18.4 ibid. --> arkatibaśbi*rti

C.18.5 Estela
aŕetake / atinbelauŕ - antalskar
FULVIA. LINTEARIA

C.18.7 Estela
HEIC - EST - SIT...
aŕe - teki - ar... / sakaril*...**

C.18.8 Placa de mármol --> **enubili**

C.18.9 letaonŕhi

D.8.1. Rupestre pintada en cueva de Cogull :
a) **balkarken** b) **abilakus(*)lakea(*)banśako*[alauniltiŕte**
c) **niŕ[-]ŕekon eśanśa[** d) **bal*kabaka**

D.9.1 Vasito esférico de Margalef --> **ban**

D.10.1 Estela perdida de Fraga:
aloŕiltu/i. belaśbais/ereban. keltaŕ/erkerŕhi. aŕhe/teikeoen. erŕh/i
Lectura a partir del viejo dibujo que Untermann propone reconstruir como :
aloŕiltun belaśbaiser eban: keltaŕerker ŕhi aŕeteike oen : er ŕhi

D.12.1. Estela de Binéfar
a) **]tan. oŕkeikelaur. ekisiŕan. neitin[**
b) **]śkeŕ.**

E.1.1. Estampa rectangular en, al menos, dos recipientes de Azaila.
ilturatin

E.1.13 Tapa de recipiente cerámico
kutui

E.1.69-71 vasos campanimorfos --> **ban**

E.1.287 Estampa en plato
baboŕote nbotenin

E.1.308. ánfora --> **baśtaŕtine / aiuneskeŕ /// taŕ**

E.1.376 Pesa prismática de mármol --> **biuŕtetel /// bi**

E.4.1. Cálato pintadode Alloza --> **]oŕtinturŕhbarsar**

E.4.2 Cálato pintado.
]ebantin. kelsekite. ius(ti) [¿-?]tir. bankite.

E.4.3. Cálato(?) pintado. --> **]kaikotekulsenkite. ś[**

E.4.5 Tacita --> **lakueŕtenrhi**

E.5.1. Jarra de cuello estrecho, con asa, de Oliete.
eikeboŕerhiekuan <--((o **eiketa**..))

E.5.5 Pesa de telar, estampa --> **bim** <--(en un nexo)

E.6.3 Manecilla de punzón de hueso de Alto Chacón.
a) **uŕkeatinrh*balkar kikalka**
b) **iltuneśkerkoškokaś* iśaŕkatan**

E.7.1 Mosaico de Caminreal
likinete. ekiar. usekeŕteku

E.8.1 Estela de Iglesuela del Cid --> **ikonrhkeirhi / iltubeleśeban**

E.9.1 Estela de Benassal --> **sakaŕbeta / n.rhi**

E.10.1 Estela de Cretas --> **kalunseltar**

E.11.1. Fragmento de enlucido azul de pared de Calaceite.
]ukunban

E.12.3 Estampa en pesa telar arcilla de Alcañiz --> **aiunin**

E.13.1 Estela de Caspe.
ośortarbanen / siltar. iaribeŕ / ariŕebore tar * /]esabe[**

F.2.2 Estela de Canet lo Roig --> **taŕbanikoŕ / rhi**

F.2.3 Estela --> **sosintakeŕ**

F.5.1 Estela de Cabanes --> **iltiŕbikis. / en. seltar . rhi**

F.6.1. Plomo de Castellón (trans. dual, un acento indica k')

rhbaŕdiaikiś. abaŕieikíde. sinebetin. uŕkekeŕeŕe. auŕunibeikeai /
astebeikeaie. ekaŕiu. atuniu. boduei. baiteski. egusu. sosinbiuŕu /
boŕbeŕoniu. gośoiu. baideski. beŕigaŕsense. ultitegeŕaigase. /
aŕgitiger. aikas. balkébiuŕaies. baitesbaniekaŕse.

F.7.1. Plomo de Betxí.

a) **iunstir. beleśaiŕ. kaŕkośkar. bastaibaitieba. balkelakośka. bitetui. bar* /**
iunstir. ekiartone. beleśtar. senrhrun. etesilir. iunstir. etetur[/
b) **śaner. buranalir. bitan. a* tauti*[/ biten[**
c) **balkelaku**

F.7.2. Bronce.

]*loŕsin /]ŕe. aŕikalerka /]tibaś. eŕtois. a /
]lakuseken /]osintiba /]tui

F.9.1 Plomo de La Punta de Orleyl.

a) **]*ŕkertalirbi[/]ŕeŕ sabaŕi[/]*iŕan*[-]a[/**
]*nśalirbiteŕ /]nanabekate biteŕ /]ketanbale uś /
]ŕoketan /]n

b) **]baŕ / ...]bans / *bi*ŕoketan**

F.9.2 Plomo en escritura meridional.

a) **bi(ku)ŕtibaś(ku) : śalbi*[-]a (etc)**

b) **biulako : iuśtir : ia[/]tin: s(e)atuŕna[**

F.9.3 Plomo.

biuŕtiki. tuskitar. / a I o IIII. beleśbiŕeto /
ŕosair. baitesir / kaeśakim[

F.9.5 Plomo

iŕe. bototaś. bitebakiŕśbane. baŕenrhliki. antinrhlitutuŕane. aŕikaŕ. seken /
iusu. atilebeiu. lauŕiskeŕkate. banrhliŕbaituŕane. kaisanrhliŕbaituŕa. nei/
tailiniŕe. kutur. biteŕoketetine. eŕatiaŕe. kokor. tauebartiate. aŕikaŕbinrhlikise./
iunstirlaku. uskeike. bototiki. keietisiatense. uśtalarilune. banrhiŕeśu[-/
lu. bitiŕokebetense. uśkeaneŕlati

F.9.6 Plomo

]stir. atune[-]nisoŕbarai. oŕtita* /
]*ike. uskeike. iustir. aneŕ. iustir. /
]tir. bototaśeike. uskeike. iustiraŕeli /
]ne. Salir. oRkeiabaŕa[--]i [/ .../**

F.9.7. Plomo

a) **]*.iunstir. atune. baŕbinkeai. uskeike. iunsti[r-]*ar[/]*.**
bototaśeali. selkeaibartoneai. śanikeai. uskeike. auŕuni /
be]ikeai. anerai. śanibeiŕai. leitaśeai. bototaśte. bantakikia /
]ŕatite. isai. iltursairsai. aŕikaŕbinisai. boramrhl /
][aŕebinise. kalaisebakaŕatuŕane. itaŕartetaŕa. aśti /**
]ebakaŕaturane. iunsirrhi. beleśakineai. kaŕestareai /
]ton. bataŕatite. uskeikeai. siai. keitiatelu. akiniRte /
]se. iakikinuŕe. basiaukeku. kuŕsiaukeku/

b) **aŕine. itikereuteti. belaike. baseŕnrhlbe*/**
areŕe. ketuboike. basbiteŕoketine. iŕika./
iunstirika. selkiniustai. iunstir. barbin/
uskeikeai. iunstir. lakunrhiltiŕte./
atabeŕai. anrhbeŕai. uskeike. iunstir

F.9.8 Plomo

a) **iskeniuska a II / kebelsilun[--]eiku / baitesi. abars*riu / baŕstintike*riu / sosinbelska. o III / kebelsilunin/**

b) **boti**

F.11.1 Estela de Sagunto.

aŕe.take / aiunibaiseate / teban. a

F.11.2 Estela

leiske*[/ balkarkiebe[/ banekis. iŕa[/ ...

F.11.3 Estela

balkeatin . isbeta/ ŕtiker . ebanen / .../

F.11.6 Estela

aŕetake. sikeun / ineban. neŕ[/]eiltun. *[

F.11.8 Estela

M.F.]ABIUS. M. L. ISIDORUS. COERAV[IT

]itoŕ. tebanen. koroto[

F.11.10 Estela

olortikirsbe/ ŕian. rhitikirs/ eni. eterintu

F.11.11 Estela --> **neŕseatin / balkeatin. e**

F.11.12 Estela --> **nersiatin / balkeatintae**

F.11.18 Teja-ladrillo --> **ebaiki**

F.11.19 Estampa pesa arcilla --> **kilo** -- (o bien (**olki**))

F.11.25 Disco de plomo --> **arskoŕoiteniśuniar**

F.11.28 Cara cuadrada de pequeño bloque cúbico de piedra

iltubokontetu*(*)ar

F.13.1 Estela

--]*ibiten / ---]en / -]*tita / -]ŕekataŕti / nrhuŕ[--]ti / ikasunin / kiŕ. inabaŕ[/ eśkertiban[- / biŕetaunin / bibakon. tiei* / LII

F.13.2. Plomo.

a) **kau(ŕ)ubastiki / kaike(irkaiska)rbo(u)tinen(obatil) / obonar. eŕebauśitirteśierban(e)sitar / kaisurarbitan. sakari(s)keŕboibataŕati/ aiterbaebaseŕ*er)ke*te*iba**til***

b) **abaŕśen. sorse. ertiketor. bitauketitore /**
iunstirabatekaitiukaite(ba)i(srh)iltiŕbitukaŕinar /
uśtalaibi. ebois. ekatir / abaŕtaŕike. iu [
iŕ(ba)ŕbekoekuatebakis / aba*(tu)*a*aku*
c) y d) signos y muchos numerales

F.13.3. Cerámica pintada estilo Liria de Liria.
1° **]*baserte. bonantite. nrhbaŕte. bortebara. kaŕesirteekiar. banite. kaŕ[**
5° a) **ekiar** b) **kaŕesbobikiŕ**
6° **ebiŕteekiar**
10° **belan. ban. iŕ**
12° a) **elbebebebeber** b) **tibiserbaśtibaa**
13° **bankuturiŕaker**

F.13.4. id.
ebiŕkiśaleikukitekial*[-]iŕkeiabaŕiekitenoŕakaŕkuta **ŕekirulkersibertekitete

F.13.5. id. cálatos.
bankuŕs. kaŕesbanite. ekiar. saltutibaite. iumstiŕ. toli[--]tane. basśumitatiniŕe

F.13.6. pintada tipo Liria.
]kiskeŕ. ekiar. bankebeŕeiMbaŕ[-]. baltuśer. ban.

F.13.7. id.
c) **aibas kuekiar[** d) **kemiekiar**

F.13.8 id.
]rbankusekiar. biuŕtite*[-----]*besuninkuekiar [decorac.] **rhbaŕkuśbanrhbaŕkuś**

F.13.10 id. a) : **eŕiar: bankuŕs: aitulkikute. na*[**

F.13.11. id.
bitinba. baniterhbaŕ. ban. eŕeiskoltur. niśunin[**]**

F.13.19. id. **eŕiar. ban. balkebe[**

F.13.20. id. **]ibaraibante eŕiarban. bai[**

F.13.21. id. **]ban. unskeltekiar. ban. [**

F.13.25. id. **]ar. terhbaŕese. bani*[**

F.13.28 id. **]benebetaner: unsir:[**

F.14.1. Estela de Sinarcas.
baisetaśiltutaśeba[--/ nrhiseltarbanrhi/ beŕbeinarieukia/
-]rhikatuekaśkoloite/ kaŕieukiarseltarban/ rhibasibalkarrhbaŕrhi

F.15.1. Punzón de hueso, tal vez una asa, de Peña de las Majadas.
neŕsetikantekiarhi[

F.17.1. Plomo de Los Villares.

a) **bilosiunteśalir[/ eka. ka <11 I> elerte[/
r. śalirbosita. śalibos[/ nkantobante. inbeletene[/
iboekanete. śalir. ka <11 I>. / tibanteba. śalibos. etenbilos /
śtentiste. aŕabaki. bobaitinba /
kanekaśalir. ka <9 I> / ba. iuntibilose**

b) **]tinba. barer. salir /]ita. śalibos. eterai /
]*araker. bobaitinba. / ir. tuntibaŕte. bobaitinba /
.salir ka <20 I>**

F.17.2. Plomo

a) **sakaratinte. iustir. barbinke. bantakon. atu[/
tarati. ultitar. setalikean. teśibiteruka*[/
baśuikan. bakararhi. sekebiterosan. śuśu[/
s. atun. bitirebabośin. inerhuki. kitibabiŕbete /**
b) **betukinete. iuśtir. atuŕte**

F.20.1. Plomo de Yátova.

a) **labeisiltuniŕ. abirkakie / nir. koroiekers. teŕkekinertin /
¯iku. kauniste. anbosiltunu /
baiseltunu. te. ukalkebars. belaikeberta /
se. kaliskase. ebereike. erkunin* /
ŕeskinake. uŕi. erkubete. mŕiŕkinu / ŕe
A II (siete líneas confusas y)
śalir. labeisiŕ. kebelkaiŕa. kiteibors. kul /
esbelauŕte. borariku. esasikua. etaŕe /
e rtiketorkalisali. bale. V- .oŕtine**

b) **I kekuleśbelauŕte. satiŕa / lauŕbertontebitarste.
esatiran. / kortiasalir. tiaiteku. selkisosinkas /
teesan. VI. bekonkine. aresa. baśir. aŕeka /
iŕan. lakeiśei. bieikate. ustarike. la /
suŕ. atulakeibors. lasira. lau / ŕbertonar**

F.20.2. Plomo

a) **beŕtekeŕariku[/ kalirbitarsteti*[/**
lauŕbertonar. LI[/ keltibeleśkakutituku[/
lu. n. baśir. kuŕu*[/ r. bale. LΠ IIIII /
lauŕbertonarikutitu[/ śorlakurhiuneri[/
berter. keltibeleśkas[/ anaterter. balelau*[/
ir. kalśoserer. i[/ **rkalira

b) **]ilurka. ki. H. e IIIIII /]ka. V-. bale. eteitor. /**
]inka. e IIIII. aŕkisosinka /]kisinka. balkeniuska. /
]kakutiaitetu. V-e IIII /]ŕtibanben. śaltirste /
]*akeiśei. tautinko. ŕś. * /]rtiku. śaŕ. tabaiben. V-e /
balketaś.be /]nkoka. akariśalir. VLI /
]tibeleśka. akariśalir VII / balketaś

F.20.3. Plomo

a1) **lauŕbertonte. aŕs[----]ŕetie /]śanikokaku. *latuneitin. tatuten /**
]ΠI-. kaurban. VL. toretin. VL. bale. leleaure /
]ti.n. VLΠI śaliunibars. eŕkiŕs. iata /]iŕiteŕka. V. kueaile. ke. ILΠ

B1 baiseltunkaku*kuaitekun[/ asaŕunki. e IIII /
ultitarebaśir. enbetiŕabekuniueŕku[/ nl. IIII /
l. IIII. baiseltunebaśiren / baśurbiśisa. II

a2) **]nebetu[/ eś osi[/ <etc...> / eteiltuŕ**

a2) **]koŕkoanetabebeŕtisutanbirtebir /**
]bisatialate abatekir /]unteŕkastulir iskebekotue[--]nkeŕo /
]steŕsituoitesnarar. keltibeleś /]belsosin.I /
]nitekastulir. keltibeleś ite /]na. i*be*skeŕekeiŕbaśa be[---]nti[/
]abaŕtir. teskebaites. nauŕa. leiskaŕsa /
]ibaŕ. baŕkataŕar. oŕtin. unikateŕ /]tibeleś. aŕkisosin. tautintarban /
-]kasbi[--]*tonetiatebenśalir. n/ kabaso iś

b2) **]tibeleśtelokiŕ. baśur. eŕeko / tuśertiekatoŕsei[----] kite[---]ŕaŕeśaliner /**
ŕ. baśirerter[--]irla[-----]iketor[--]kairsba /
VITY ate te[---]ur. keltibeleśte[-]ŕibas[---]te. baśta /
teŕ*bal[---]te[8-]alate. *ki*etiśelekaŕ. taban /
-]rokila[-]ala. keltibeleśla alate i[/ aurtulokin[5-]alate sutankebiur[6-]nu /
tuenśuśun su ir / beikiar[4-]r alate. keltibeleśte. baśur. /
barikoŕtaŕikoŕtastena baitikoŕeba. oŕtor. V.C. n[--]ke / ke. keltibeleśte

F.20.4. Pequeño plomo hexágonal (el texto b es poco legible)
a) **bankustin tetin / ar**

F-20.5 Plomo de honda, romboidal --> **aber**

F.21.1 Plomo de Enguera

a) **bekoiiltun / soribeis. / uŕkaŕailur. / tueitikeiltun. / ikoŕiskeŕ. otoiltiŕ. / selkiskeŕ. / otokeiltiŕ./ iskeiltun. / selkiŕhiltun.**

b) línea de barras numerales / **baisetatie**

G.1.1 Plomo de Alcoy

a1) *iŕike. orti. gaŕokan. dadula. baśk / buiśtiner. bagaŕok. ΣΣΣXC.. tuŕlbai. / luŕa. leguśegik. baseŕokeiunbaida. / uŕke. basbidiŕbartin. iŕike. baseŕ / okar. tebind. belagaśikauŕ. isbin / ai. asgandis. tagisgaŕok. binike / bin. śalir. kidei. gaibigait. /*

a2) *sakaŕiskeŕ / arnai.*

b) *iunstir. śalirg. basiŕtiŕ. sabaŕi / dai. birinaŕ. guŕś. boiśtingiśdid. / seśgeŕśduŕan. sesdiŕgadedin. / seŕaikala. naltinge. bidudedin. ildu / niŕaenai. bekoŕ. sebagediŕan.*

G.1.2 Plomo

*iŕiseret / ilaeŕi. isai /gu<u>d</u>u. lei<u>si</u> / *. leikta / beri. leiŕia / salir. iŕide. /setabeŕe. / *.arnai*

G.1.3 plomo

]..... / baidesir. bilosg / ŕe. biosildun*

G.1.5. lingote de plomo --> **basibeś. ka I**

G.1.6. plomo

a) **sakalakuka. a I. o I ki I / sikeboneśka. o IIII ki I**

b) **sakalakuka. e. kibaskitar. o IIIIII. ki II / o IIIIIIII / ki I ki II / a IIIIII**

G.13.1. Plomo de El Cigarralejo.

iuntegen . <u>e</u> [/ sakaŕbeś . sos [/ lagutaś . ke<u>b</u>es [/ isgenus . andinue* [/ taŕikedelbabineditaŕk<u>e</u>*<u>s</u>*[ ] *<u>ŕik</u> / s<u>a</u>baŕbasde<u>ŕik</u> . bidedenede<u>s</u>besanelas . / ikbaidesuisebartaśaŕtiduŕagunan / nela . ebanalbasusbeliginela /]biandingorsanlenebarerbeigulnaŕerganikbos .*

H.3.4. Vaso de plata de Perotito.

TERCINOI EGVAN OASAI . <u>F</u>

X.0.1. Estela de Cagliari (Cerdeña)

****** / seŕru / nśoŕs / searse / ltarrh([)**

Inscripción rupestre de Roche Gassiot A, Osséja (Cerdagne) (lect. de Untermann):

bani̲r
o̲ŕ̲tinkalibisukasir : belenku : itaŕer : oŕtinkalibieśambe : bor̲ti
anbel̲sibems : kutun : tikirsatin ?

Ibidem :

artikanantir / tanito / arir : katiliŕtalaŕi / atilar likuŕtalaŕ [

4) *TEXTOS SUPLEMENTARIOS* :

C.21.1. Texto de una pátera de Tivissa.

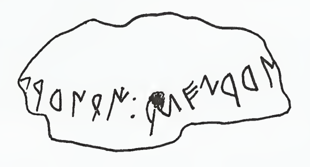
C.21.2. Texto en la base de un caliciforme de plata de Tivissa :

Texto de inscripción rupestre de Osséja (Roche Gassiot A):

C.17.1. Plomo de la Penya del Moro, curioso caso de 'pseudoboustrophedon' :



C.7.1. Texto de esgrafiado de una cerámica de Cabrera de Mar. Es un caso de caligrafía y ortografía peculiares :



G.13.1. Plomo grecoibérico de El Cigarralejo.



G.16.1. Diversos textos en escritura meridional de un vaso de plata de Abengibre:

G.16.2. De otro vaso de plata de Abengibre.

G.16.3. Id.

G.16.4. Id.

G.16.5. Id.

H.1.1. Téxto del Plomo de Gádor. (variante peculiar del meridional).

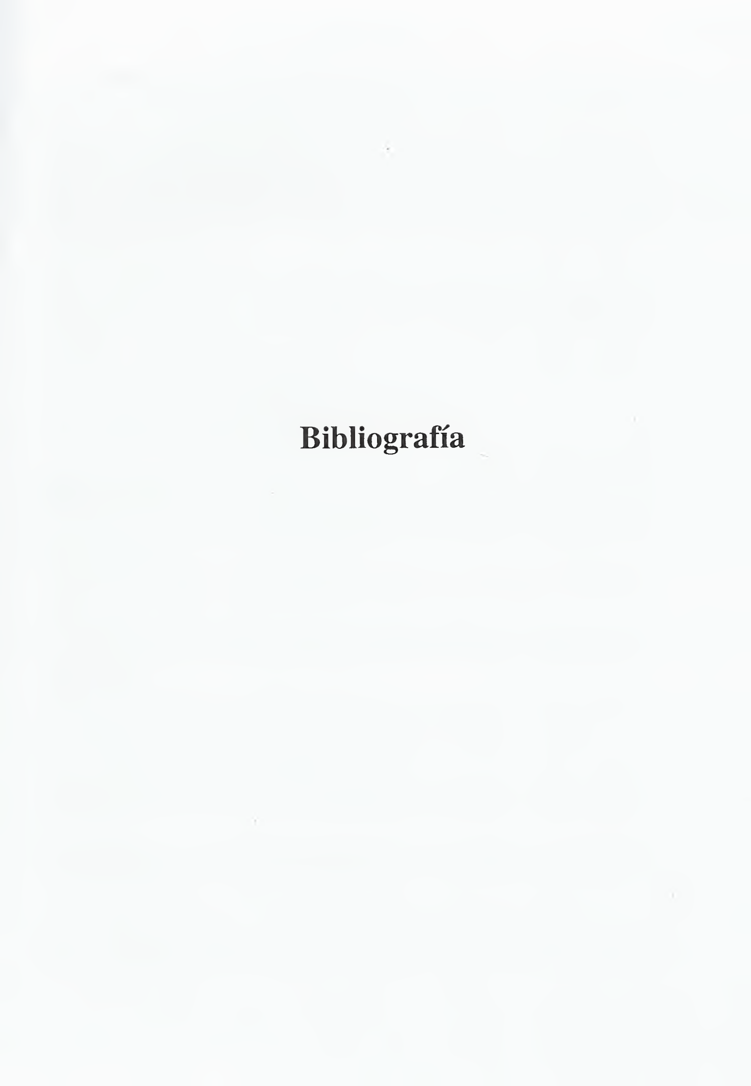
a)

b)

H.5.1. Texto del cuenco de plata de Torres (meridional).

H.13.1. Texto del cuenco de plata de Padrad (meridional).

Texto de un fragmento de vaso de Baza (meridional).



Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA:

I CLCP = *Actas del I Coloquio sobre lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica (Salamanca 1974)*, Salamanca 1976.
II CLCP = *Actas del II Coloquio sobre lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica (Tübingen 1976)*, Salamanca 1979.
III CLCP = *Actas del III Coloquio sobre lenguas y Culturas Paleohispánicas (Lisboa 1980)*, Salamanca 1985.
IV CLCP = *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y Culturas Paleohispánicas (Vitoria/Gasteiz 1985)* = *Veleia 2-3* (1987).
V CLCP = *Actas del V Coloquio de lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica* (Colonia 1989) = Untermann,J. y Villar,F. (eds.) *Lengua y Cultura en la Hispania Prerromana*, Salamanca 1993.
VI CLCP = *Actas del VI Coloquio de lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica* (Coimbra oct. 1994), Salamanca en prensa.

MLH = Untermann,J. *Monumenta Linguarum Hispanicarum*
MLI = Hübner *Monumenta Linguae Ibericae*
AES = Rodríguez Ramos (en prensa).

BEIRÃO, C. de M.
- (1986) ; *Une civilisation protohistorique du sud du Portugal (1er. Age du Fer)*, Paris.

CARO BAROJA, J.

* (1954) ; "La escritura en la España prerromana (Epigrafía y numismática)", *Historia de España Menéndez Pidal, I,3*, pp. 679-812.

* (1982) [2°] ; *Sobre la lengua vasca y el vascoiberismo*, 'Estudios Vascos IX', San Sebastián.

CORREA, J.A.

-(1983) ; "Ibérico: Cast(i)lo, Ibolc(a). Latín : Castulo, Obulco", *Habis* 14, pp.107-113.

- (1987) ; "El signario tartesio", en IV CLCP pp.275-284.

- (1989) ; "Posibles antropónimos en las inscripciones en escritura del SO. (o tartesia)", *Veleia 6* pp.243-252.

- (1989b) ; "El origen de la escritura paleohispánica", *Estudios sobre Urso. Colonia Iulia Genitiva* (González,J. ed.), Sevilla, pp. 281-302.

- (1990) ; "La epigrafía del Suroeste" en *Arqueologia Hoje,I. Etno-Arqueologia* .

- (1992) ; "La epigrafía tartesia" en Hertel,D. y Untermann,J. eds. *Anadalusien zwischen Vorgeschichte und Mittelalter* Köln.

- (1992b) ; "Representación gráfica de la oposición de sonoridad en las oclusivas ibéricas (semisilabario levantino)", *AIΩN Sezione linguistica 14*, pp.253-291.

- (1993) ; "El signario de Espanca (Castro Verde) y la escritura tartesia" en V CLCP pp.521-562.

-(1993b) ; "Antropónimos galos y ligures en inscripciones ibéricas", en Adiego,I.J., Siles,J., Velaza,J. eds. *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata* ,Barcelona. pp.101-116.

FLETCHER VALLS, D.

- (1985) *Textos ibéricos del Museo de Prehistoria de Valencia.* SIP trab. var. 81. Valencia.

GARCÍA BELLIDO, Mª. P.

- (1993) ; "El proceso de monetación en el Levante y sur Peninsular durante la Segunda Guerra Púnica", en V CLCP, pp.317-347.

GÓMEZ-MORENO, M.

* (1949) ; *Misceláneas, Historia, Arte, Arqueología.* Madrid.

* (1961) ; "La escritura bástulo-turdetana (primitiva hispánica)" *RABM* LXIX (1961), pp.879-948.

HOZ, J. de

- (1976) ; "La epigrafía prelatina meridional en Hispania" I *CLCP* (1974), pp.227-317. Salamanca.

- (1985) ; "El nuevo plomo de Castell y el problema de las oposiciones de sonoridad en ibérico" en *SYMBOLAE LUDOVICO MITXELENA SEPTUAGENARIO OBLATAE. Pars prior.* pp.443-453. Vitoria.

- (1985b) ; "El origen de la escritura del SO", III *CLCP*,pp.423-464.

- (1986) ; "Escritura fenicia y escrituras hispánicas. Algunos aspectos de su relación", *Aula Orientalis* 4, pp.73-84.

- (1987) ; "La escritura greco-ibérica" IV *CLCP*, pp.285-298.

- (1989) ; "El desarrollo de la escritura y lkas lenguas de la zona meridional", en *Tartessos, Arqueología Protohistórica del Bajo Guadalquivir*, Vic.

- (1990) ; "El origen oriental de las antiguas escrituras hispanas y el desarrollo de la escritura del Algarve", *Estudos Orientais* I, pp. 219-246.

- (1991) ; "The Phoenician Origin of the Early Hispanic Scripts" en Baurain, Cl,. Bonnet,C. y Krings,V. *PHOINIKEIA GRAMMATA. Lire et écrire en Méditerranée*, 'Col. d'Études Classiques 6'. Liège-Namur.

HÜBNER, E.

* (1893) ; *Monumenta Linguae Ibericae*. Berlin.

MALUQUER DE MOTES , J.

- (1968) ; *Epigrafía Prelatina de la Península Ibérica.* Barcelona.

MICHELENA, L.

- (1973) ; "Sobre la posición lingüística del ibérico" *A.Esp.A*. VII pp.147-153.

- (1979) : "La langue ibère". II CLCP, pp.23-39.

OROZ, F.J.

- (1979) ; "El sistema metrológico de la inscripción ibérica del cuenco de la Granjuela", II CLCP, pp.283-370.

- (1983) ; "Sobre los epígrafes ibéricos de las ánforas de Vieilli-Toulouse"

QUINTANILLA, Alberto

- (1993) ; "Sobre el vocalismo de la lengua ibérica", en V CLCP pp. 727-737.

-(1993b) ; "Sobre la notación en la escritura ibérica del modo de articulación de las consonantes oclusivas", en Adiego,I.J., Siles,J., Velaza,J. eds. *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata* ,Barcelona. pp.239-250.

RODRÍGUEZ RAMOS, J.
- (en prensa) ; *Análisis de Epigrafía Sudlusitana.* Barcelona.

SCHMOLL, U.

* (1961) ; *Die südlusitanischen Inschriften.* Wiesbaden.

SILES, Jaime

- (1985) *Léxico de inscripciones ibéricas.* Madrid.

- (1986) ; "Sobre la epigrafía ibérica", *Actas Reunión sobre Epigrafía Hispánica de Época Romano-Republicana (Zaragoza, 1983)*, pp.17-42.

UNTERMANN, J.

- (1963) ; "Estudio sobre las áreas lingüísticas prerromanas de la Península Ibérica", en *APL X* pp.165-192.

- (1965) ; *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania antigua, BPH* VII, Madrid.

- *Monumenta Linguarum Hispanicarum*
  (1975) Bd. I : *Die Münzlegenden*
  (1980) Bd. II : *Die Inschriften in iberischer Schrift aus Südfrankreich.*
  (1990) Bd.III : *Die iberischen Inschriften aus Spanien* (2 vols.)

- (1984) ; "La lengua ibérica" *Varia 3*, pp.249-272.

- (1984b) ; "Inscripciones sepulcrales ibéricas" en *CPAC X* pp.111-119.

- (1985) ; "Lenguas y unidades políticas del Suroeste hispánica en época prerromana" en *De Tartessos a Cervantes = Forum Ibero-Americanum 1.*

- (1987) ; "Repertorio antroponímico ibérico". *APL* 17, pp.289-318.

- (1987b) ; "La gramática de los plomos ibéricos". IV *CLCP* (Vitoria), pp.35-56.

- (1993) ; "Intercanvi epistolar en un plom ibèric?", en *Homenatge al Dr. Lleandre Villaronga = Acta Numismàtica* 21-22-23, pp. 93-100.

VELAZA, J.

- (1991) ; *Léxico de inscripciones ibéricas (1976-1989).* Barcelona.

- (1993) ; "Una nueva lápida ibérica procedente de Civit (Tarragona)", en *Pyrenae* 24, pp. 159-165.

VILLARONGA, L.

- (1973) ; "Marcas de valor en monedas ibéricas" en XII *CNA*, pp.531-536.

-(1979) ; *Numismática antigua de Hispania.* Barcelona.

Mapas

A continuación tres mapas tomados de Untermann (1984); son básicos para la comprensión de las distintas zonas lingüísticas de la Hispania prerromana

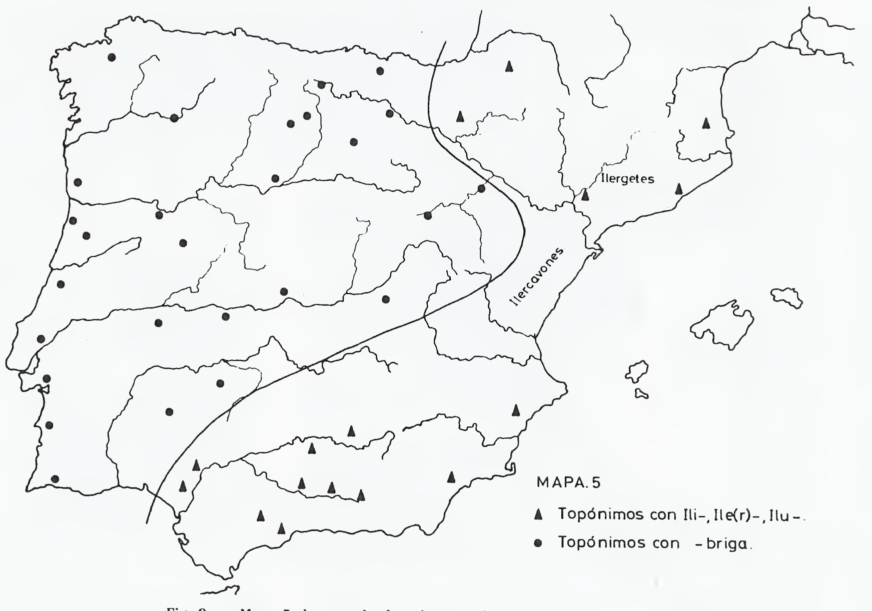


Fig. 9. — Mapa 5, lugares donde existen topónimos con ili, ile (r), ilu y briga

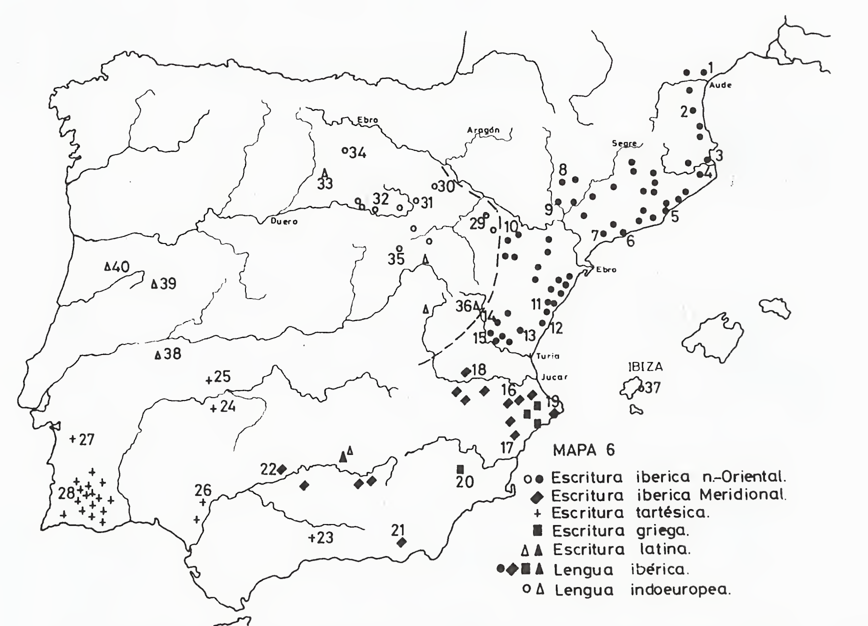


Fig. 10. — Mapa 6, lugares con hallazgos importantes: 1, Ensérune. 2, Pech Maho (Sigeam). 3, Ampurias. 4, Ullastret. 5, S. Perpétua de la Moguda. 6, Tarragona. 7, Tivisa. 8, Binéfar. 9, Fraga. 10, Azaila. 11, El Solaig, Orleyl. 12, Sagunto. 13, Liria. 14, Sinarcas. 15, Yátova. 16, La Bastida (Mogente). 17, Elche. 18, Abengibre. 19, La Serreta (Alcoy). 20, El Cigarralejo (Mula). 21, Sierra de Gádor. 22, Córdoba. 23, Puente Genil. 24, Cañamero. 25, Montfragüe. 26, Alcalá del Río. 27, Alcácer do Sal. 28, Ourique. 29, Botorrita. 30, Torrellas. 31, Numantia. 32, Langa de Duero. 33, Paredes de Nava. 34, Sasamón. 35, Luzaga. 36, Peñalba (Villastar). 37, Ibiza. 38, Arroyo del Puerco. 39, Cabeço das Fragoas. 40, Lamas de Moledo

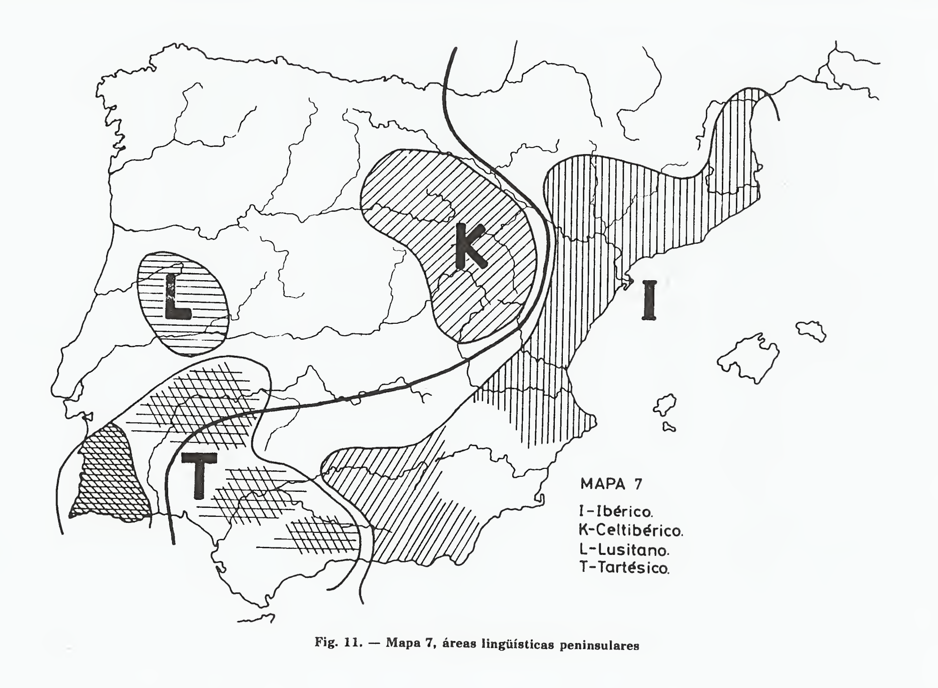


Fig. 11. — Mapa 7, áreas lingüísticas peninsulares

Índice